

Amtliches Bekanntmachungsblatt des Amtes
Torgelow-Ferdinandshof
 mit den Gemeinden

Stadt Torgelow, Ferdinandshof, Wilhelmsburg,
 Heinrichswalde, Altwigshagen, Rothemühl
 und Hammer an der Uecker
 - kostenlos / monatlich -



Jahrgang 13

ISSN 1860-2797

Donnerstag, den 17. August 2017

Nummer 08

28. FLORIANFEST

**130
Jahre**



**Freiwillige
Feuerwehr
Torgelow**

Sa 26. August 2017
Feuerwehrgerätehaus Torgelow

10 Uhr Eröffnung mit Festappel und Böllerschießen
 der Torgelower Schützengilde e.V.

12 Uhr Lecker Erbseneintopf
 aus der Feldküche

14 Uhr Feuerwehr-Modenschau

15 : 30 Familienprogramm mit der
 Gruppe Peene Halunken

17 Uhr Die Schalmeienkapelle Rossow spielt auf

19 Uhr Marsch zum Marktplatz

19 : 45 Abendgruß des Sandmännchens - Im Anschluss
 Lampionumzug zum Gerätehaus mit der
 Schalmeienkapelle Rossow und „Raubritter Hase“

21 Uhr Kehraus mit DJ DAFFI und Live-Act Tommy Zunami
 ab 21:30 Uhr Großes Höhenfeuerwerk



**KABARETT
STEPHAN BAUER**
**VOR DER EHE WOLLT' ICH
EWIG LEBEN**

20. & 21. September 2017 19:30 Uhr (Einlass 18:45 Uhr)
UECKERSAAL TORGELOW
 Eintritt: 15,00 €

**51. RANDOW-FESTTAGE
in EGGESIN**
 15. - 17.09.2017 - Festwiese

**EGGESIN IM
SCHLAGER
FIEBER**

**FEUERHERZ
NORMAN LANGEN
ANNA-MARIA ZIMMERMANN**

UND ALLES IN EINER SHOW !!!

TICKETS: Rathaus Eggesin 039779 26481
 Rathaus Torgelow 03976 252153
 online: www.reservix.de

**HEINZ RUDOLF
KUNZE**
 einstimmig

Das besondere Soloprogramm
 Er, eine Gitarre & ein Klavier - sonst nichts!

20.1. TORGELOW

Tickets: www.de-reservix.de / EVENTIM.DE
 & AN ALLEN BEKANNTEN VVK-STELLEN

Wir suchen Häuser und ETW für unsere Kundschaft!



Unsere Leistungen:

- Bewertung
- Energieausweis
- Verkauf
- Vermietung
- Verwaltung

Immobilienkaufmann Ralf Pete
Tel.: 03973-4490858 E-Mail: info@bepe-immobilien.de

Vorpommern-Greifswald & Uckermark

- Mit 38 Partnerbüros in Deutschland, Österreich und der Schweiz -



Büro: 039771 597977
Mobil: 0170-23 19 747
Fax: 039771 597978
Töpferstraße 14
17373 Ueckermünde

...wenn Immobilien, dann Thomas Michaelis!
www.remax-haff-immobilien.de

Was ist Ihr Haus wert? – wir ermitteln es.

Verkaufen Sie Ihr Haus nur zum Bestpreis



Einfach mit dem Immobilienservice

Mario Todtmann ☎ 03973 434 440 / 0170 333 97 49

 Sparkasse Uecker-Randow in Vertretung der  LBS Immobilien

Rene Berlin
Bauunternehmen GmbH



- Fliesen- und Natursteinarbeiten
- Maurer- und Betonarbeiten
- Trocknung und Sanierung von Wasserschäden

Büro: Müggenburg 8a
17358 Torgelow - OT Müggenburg
Tel. 039778 29653, Fax 289922
Funk 0171-6434637
E-Mail: r.berlin@berlinbauunternehmen.de
www.berlinbauunternehmen.de

Urlaub für Ihre Augen - Sonnenschutzgläser mit Ihrer Sehstärke

1 Paar Einstärkengläser 1 Paar Gleitsichtgläser

schon für **29,- €** schon für **149,- €**
Lieferbereich +/- 6,0 cyl +2,0 Lieferbereich +/- 6,0 cyl +2,0
Add 1,00 bis 3,00 Add 1,00 bis 3,00



PFEIFFER
Brillen & Kontaktlinsen

Bahnhofstraße 52 a 17379 Ferdinandshof ☎ 039778 / 29480	Riemanstraße 21 b 17098 Friedland ☎ 039601 / 20234
Öffnungszeiten: Di + Do 10.00 - 12.00 14.00 - 18.00 Fr 10.00 - 12.00	Öffnungszeiten: Mo - Fr 9.00 - 18.00 Sa 9.00 - 11.00

 **Landgesellschaft**
Mecklenburg-Vorpommern mbH




Wir kaufen Ackerland und Grünland

www.lgm.de Als gemeinnütziges Siedlungsunternehmen kaufen wir Ackerland und Grünland zur Flächensicherung landwirtschaftlicher Betriebe und öffentlicher Vorhaben.
Sprechen Sie uns an, Frau Meyer-Sauer berät Sie gern!
Telefon: 0395 4503-19 • E-Mail: hiltrud.meyer-sauer@lgmv.de
Landgesellschaft Mecklenburg-Vorpommern mbH • Reitbahnweg 8 • 17034 Neubrandenburg

Das Sichtbare vergeht, doch das Unsichtbare bleibt ewig.

Anita Balzer

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren, aber es ist tröstend zu erfahren, wie viel Liebe, Freundschaft und Achtung unserer Mutter entgegengebracht wurde.

Ein besonderes Dankeschön sagen wir dem SAPV Team Dr. med. A. Rentz, dem Taxiunternehmen Jürgen Tramp und dem Palliativteam im Klinikum Osnabrück für die aufopferungsvolle Betreuung.

Ein weiteres großes Dankeschön gilt dem Bestattungshaus W. Schulte in Osnabrück und der Reederei „Albrecht“ in Peenemünde für die würdevolle Ausrichtung der Beisetzung in ihrer geliebten Ostsee.

In stiller Trauer
Henning Balzer und Familie

Torgelow, im Juni 2017

Erscheinungsdaten

Die nächste Ausgabe
des Amtlichen Bekanntmachungsblattes des Amtes

Torgelow-Ferdinandshof

erscheint am: **14.09.2017**

Redaktionsschluss ist der: **25.08.2017**

**Impressum**

Amtliches Bekanntmachungsblatt des Amtes Torgelow-Ferdinandshof mit den Gemeinden Stadt Torgelow, Ferdinandshof, Wilhelmsburg, Heinrichswalde, Altwigshagen, Rothemühl und Hammer a. d. Uecker mit öffentlichen Bekanntmachungen der Kommunalverwaltung. Die Zeitung erscheint monatlich und wird kostenlos an alle erreichbaren Haushalte verteilt.

Verbreitete Auflage: ca. 8.300 Exemplare

Herausgeber:

Stadt Torgelow sowie die Gemeinden Ferdinandshof, Wilhelmsburg, Heinrichswalde, Altwigshagen, Rothemühl und Hammer a. d. Uecker.

Bahnhofstraße 2 - 17358 Torgelow

Tel.: 03976 252-0 Fax: 03976 20 22 02

Redaktionelle Artikel senden Sie bitte an folgende Adresse:

E-Mail: kaemmerei@torgelow.de

Verlag: Schibri-Verlag

Am Markt 22 - 17335 Strasburg

Tel.: 039753 22 757 Fax: 039753 22 583

E-Mail: info@schibri.de

Verantwortlich für den amtlichen Teil

Stadt Torgelow: Der Bürgermeister

Verantwortlich für den amtlichen Teil

des Landkreises: Die Landrätin

Verantwortlich für den außeramtlichen Teil:

Der Verleger

Verantwortlich für Anzeigen:

Frau Helms, Tel.: 039753 22 757

E-Mail: helms@schibri.de

Bezugsmöglichkeiten:

Amt Torgelow-Ferdinandshof oder Schibri-Verlag. Der Bezugspreis für Abonnenten beträgt jährlich 12,- €.

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder, der auch verantwortlich ist.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen des Verlages und unsere zurzeit gültige Anzeigenpreisliste.

Die Verantwortung für die Inhalte der Anzeigen und Beilagen liegt bei den Inserenten!

Einige Bilder und/oder Fotos in dieser Ausgabe sind das urheberrechtlich geschützte Eigentum von 123RF Limited, Fotolia oder autorisierten Lieferanten, die gemäß der Lizenzbedingungen genutzt werden. Diese Bilder und/oder Fotos dürfen nicht ohne Erlaubnis von 123RF Limited oder Fotolia kopiert oder heruntergeladen werden.

Torgelower Kunstverein präsentiert Fotoarbeiten**BERND LASDIN**

STREETFOTOGRAFIE

aus Israel in schwarz/weiß

CAMERA PAINTING

Abstrakte Arbeiten auf Acrylglas

19.09. - 13.11.2017



Israel 1998

Eröffnung: Dienstag,

19.09.2017

18:30 Uhr, Villa an der Uecker Torgelow, Friedrichstraße 1

Öffnungszeiten

September: Mo. - Sa. 10:00 - 16:00 Uhr

Oktober Mo. - Fr. 10:00 - 16:00 Uhr

November Mo. - Do. 10:00 - 16:00 Uhr

Fr. 10:00 - 14:00 Uhr



Kunstverein Torgelow e.V., Friedrichstraße 1, 17358 Torgelow,
Villa an der Uecker

Streetfotografie und Camera Painting mit Bernd Lasdin

Zu einer ganz besonderen Ausstellung lädt der Torgelower Kunstverein ab 19. September 2017 in die Ausstellungsräume der Villa an der Uecker, Friedrichstraße 1, ein.

Der gebürtige Neubrandenburger Fotograf Bernd Lasdin zeigt Streetfotografie aus Israel und abstrakte Arbeiten auf Acrylglas (Camera Painting). Er ist Mitglied des Verbandes Bildender Künstler (VBK-DDR), Bund der Fotografen sowie des Künstlerbundes Mecklenburg und Vorpommern e. V. im BBK. 2005 erhielt er eine Auszeichnung zur Fotopersonlichkeit des Jahres 2005 zu den 7. Internationalen Fototagen in Mannheim-Ludwigshafen. Die Vernissage im gewohnten Ambiente mit musikalischer Umrahmung und kleinem Imbiss findet am Dienstag, dem 19. September 2017 um 18:30 Uhr statt und der Künstler wird persönlich anwesend sein. Kunstinteressierte und natürlich die Stammgäste des Kunstvereins sind wieder herzlich eingeladen.

Der Eintritt ist frei.

Touristeninformation

Von den Mitarbeitern der Touristeninformation Torgelow in der Villa, Friedrichstr. 1, werden Sie umfassend beraten.

Öffnungszeiten

Mo. - Sa. 10:00 - 17:00 Uhr

Tel.: (03976) 255 730

Fax.: (03976) 255 806

E-Mail: Info.Stadt.Torgelow@t-online.de

Internet: <http://www.torgelow.de>

Aus dem Rathaus

Gratulation zur bestandenen Prüfung „Willkommen an Bord“



Verwaltungsfachangestellte/Fachrichtung Kommunalverwaltung beglückwünscht.

Am 04. Juli war es nun endlich soweit – unsere Auszubildende des 3. Ausbildungsjahres Frau Katja Quinque aus Eggesin wurde in einer Feierstunde von der Dienststellenleitung und dem Personalrat zu ihrer bestandenen Abschlussprüfung im Ausbildungsberuf



Auch die Auszubildenden des 1. und 2. Ausbildungsjahres haben herzlich gratuliert.

Frau Quinque war vor ihrer Ausbildung als Zeitsoldatin 12 Jahre bei der Bundeswehr tätig. Mit der Ausbildung zur Verwaltungsfachangestellten hat sie eine der Möglichkeiten des Berufsförderungsdienstes der Bundeswehr genutzt, um sich entsprechend auf die Rückkehr in den Zivilberuf vorzubereiten.

Seit 2009 bildet die Stadt Torgelow auch ehemalige Soldatinnen und Soldaten für die Neuorientierung nach der Dienstzeit bei der Bundeswehr aus. Frau Quinque ist bereits die 4. Auszubildende von der Bundeswehr, die im Rathaus eine zivile Ausbildung absolviert hat.

Nach ihrer Ausbildung wird Frau Quinque weiter im Rathaus arbeiten. Sie ist als Sachbearbeiterin im Amt Bildung, Soziales und Personal tätig.

Wir wünschen Frau Quinque für den Start ins zivile Berufsleben alles Gute und viel Erfolg.

Im nächsten Jahr bildet die Stadt Torgelow wieder im Ausbildungsberuf Verwaltungsfachangestellte/r aus. Wir würden uns freuen, wenn unter den Bewerbern auch Soldatinnen oder Soldaten der Bundeswehr dabei sind.

Die Ausschreibung für den Einstellungsjahrgang 2018 erfolgt im „Amtlichen Bekanntmachungsblatt des Amtes Torgelow-Ferdinandshof“, Nr. 09/2017 am 14.09.2017.

Über das Berufsbild einer/eines Verwaltungsfachangestellten in der Fachrichtung Kommunalverwaltung, über Einsatzmöglichkeiten und Bewerbungsmodalitäten informieren wir Sie gern.

Ansprechpartner ist die Ausbildungsleiterin Frau Ines Krtschil, Telefon 03976 252113 oder E-Mail: I.Krtschil@torgelow.de.

Ines Krtschil
Ausbildungsleiterin

Hinweis auf im Internet erfolgte öffentliche Bekanntmachungen

Auf der Homepage des **Amtes Torgelow-Ferdinandshof** sind auf der Grundlage der Hauptsatzung des Amtes unter www.amt-torgelow-ferdinandshof.de (Link Bekanntmachungen) folgende öffentliche Bekanntmachungen erfolgt:

bekannt gemacht am 16.08.2017

- Haushaltssatzung 2017 des Amtes Torgelow-Ferdinandshof
- Bericht über angenommene Spenden, Schenkungen und ähnliche Zuwendungen durch die Stadt Torgelow und die Gemeinden des Amtes Torgelow-Ferdinandshof für das Jahr 2016

bekannt gemacht am 17.08.2017

- Bekanntmachung der Gemeindebehörde über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum Deutschen Bundestag am 24. September 2017

Auf der Homepage der **Stadt Torgelow** sind auf der Grundlage der Hauptsatzung unter www.torgelow.de (Link Bekanntmachungen) folgende öffentliche Bekanntmachungen erfolgt:

bekannt gemacht am 16.08.2017

- Haushaltssatzung 2017 der Stadt Torgelow
- Haushaltssatzung 2017 des Städtebaulichen Sondervermögens „Stadtmitte“
- Haushaltssatzung 2017 des Städtebaulichen Sondervermögens „Wohnumfeld“
- Wirtschaftsplan 2017 des Eigenbetriebes „Abwasserbetrieb Torgelow“
- Wirtschaftsplan 2017 des Eigenbetriebes „Wohnungswirtschaft Torgelow“
- Jahresabschluss 2015 der Stadtwerke Torgelow GmbH

bekannt gemacht am 17.08.2017

- Bekanntmachung der Gemeindebehörde über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum Deutschen Bundestag am 24. September 2017

Öffentliche Sitzung des Sozialbeirates der Stadt Torgelow

Die nächste öffentliche Sitzung des Sozialbeirates der Stadt Torgelow findet am

Montag, 28.08.2017, 17:00 Uhr
im Beratungsraum 1.22/1.23 des Rathauses
der Stadt Torgelow, Bahnhofstraße 2, statt.

In der Sitzung wird der Vorstand des Sozialbeirates neu gewählt.

Kontaktadresse des Sozialbeirates der Stadt Torgelow:

Stadt Torgelow, Hauptamt, Frau Krtschil, Zimmer-Nr. 1.25,
Bahnhofstraße 2, 17358 Torgelow
E-Mail: I. Krtschil@torgelow.de oder Tel. 03976 252113

gez. Karin Albrecht
Vorsitzende des Sozialbeirates

Das sollte man wissen

Uns hält weder Regen noch Kälte ab

Am 01. Juli war es wieder so weit. Nach einjähriger Pause wurde der 4. Drachenboot-Indoor-Cup im Heidebad durchgeführt. Obwohl es in diesem Jahr schwer war genügend Mannschaften zusammenzufinden, gingen letztendlich doch 7 Mannschaften, davon 4 Erwachsene- und 3 Mannschaften, bestehend aus Kindern und Jugendlichen, an den Start.

Trotz Regen und nur 18 °C Außentemperatur starteten bei den Erwachsenen 2 Teams aus Ueckermünde, das Team „Easy-Fit“ vom Fitnesscenter Neudeck, die „Ueckerdrachen“ vom SV „Christophorus“ und 2 Teams aus Torgelow die „Ueckerperlen“ von der Stadtverwaltung Torgelow und „Die Unbestechlichen“ vom Jobcenter.

Bei den Kids gingen die „Power Kids“ aus Ueckermünde, die „Florianjünger“ von der Jugendfeuerwehr Torgelow und die „Kampfpaddler“ vom SAV Torgelow, Abt. Ringen, an den Start. Begrüßt wurden die Teilnehmer durch die Stadtpräsidentin Frau Peeger, die selbst beim 1. Drachenboot-Indoor-Cup für die „Ueckerperlen“ mit im Boot saß.



Alle Teilnehmer kämpften wieder mit vollem Körpereinsatz. Zum Ende gab es folgende Platzierungen.

Den 1. Platz belegte, wie auch schon in den Vorjahren, das Team „Easy-Fit“, gefolgt auf den Plätzen 2 und 3 von den „Ueckerdrachen“ und „Ueckerperlen“. Platz 4 ging an die „Unbestechlichen“. Bei den Kinder- und Jugendlichen landeten die „Power Kids“ auf Platz 1 gefolgt von den „Florianjünger“ auf Platz 2 und Platz 3 ging an die „Kampfpaddler“.

Wir bedanken uns beim Parlamentarischen Staatssekretär für Vorpommern, Herrn Patrick Dahlemaun und der Mecklenburgischen Versicherung Herrn Sven Scheele für die finanzielle Unterstützung.

Wir hoffen, dass der Drachenboot-Indoor-Cup auch im nächsten Jahr seine Fortsetzung findet und vielleicht bei weiteren Vereinen das Interesse geweckt wird.

Ines Pubanz
SB Gebäudebewirtschaftung

Bauarbeiten in den Torgelower Schulen während der Ferienzeit

Wie in den Jahren zuvor nutzt das städtische Bauamt die Gelegenheit, einige Baumaßnahmen in der unterrichtsfreien Zeit durchzuführen.

Grundschule „Pestalozzi“



In der Grundschule Pestalozzi erhält der Kunstraum eine Schallschutzdecke, um die Raumakustik zu verbessern. Ausführende Firma ist der Torgelower Trockenbauer Olaf Dachmann.

Zeitgleich wird durch Mitarbeiter des städtischen Bauhofs die Außentreppe instand gesetzt. Ebenso werden Mängel im Sanitärtrakt abgearbeitet. In der letzten Ferienwoche erhält die Hauptingangstür einen Neuanstrich. Diese Arbeiten werden durch die Firma Decke-Wand-Boden ausgeführt.

Regionale Schule „Albert-Einstein“



Durch den Mehrbedarf an Lehrern bietet das Lehrerzimmer nicht mehr genügend Kapazität.

Der städtische Bauhof wird eine Wand entfernen. Das Verschleßen der Decke nach dem Abriss der Wand übernimmt der Torgelower Trockenbauer Olaf Dachmann. Die Maler- und Belagsarbeiten im Lehrerzimmer, Vorraum und Flur zum Lehrerzimmer werden durch die Firma Decke-Wand-Boden ausgeführt.

Die Wartung der Fenster wird durch Mitarbeiter des Bauhofes übernommen.

I. Pubanz
SB Gebäudebewirtschaftung

Die Stadtbibliothek Torgelow



ist vom

**28.08.2017 bis zum
08.09.2017
geschlossen.**

Aus dem Einwohnermeldeamt

Zur Beantragung von Personalausweisen, Reisepässen und Kinderreisepässen sowie zur An-, Um- und Abmeldung der Wohnanschrift sind im Einwohnermeldeamt verschiedene Unterlagen vorzulegen. Hier hat sich einiges geändert. Um unnötige Wartezeiten zu vermeiden, informieren Sie sich bitte in der nachfolgenden Tabelle, welche Unterlagen für die jeweilige Beantragung mitzubringen sind.

Lühmann, SGL Einwohnermeldewesen

Folgende Unterlagen sollten Sie zum Einwohnermeldeamt im Regelfall mitbringen

Meldeangelegenheiten	Personal- ausweis/ Reisepass	Einzugsbestätigung Wohnungsgeber	Abmeldebestätigung	Gebühr	auch schriftlich möglich
Anmeldung	x	x	x (nur wenn die vorherige Wohnung in das Ausland abgemeldet wurde)		
Abmeldung (nur bei Abmeldung in das Ausland und bei Abmeldung Nebenwohnung)	x	x			x
Ummeldung	x	x			
Aufenthalts-/Meldebescheinigung	x			ja	x
Melderegisterrauskunft	x			ja	x

Ausweis- und Passangelegenheiten	Personal- ausweis (auch ungültig)	Reisepass (auch ungültig)	Kinderreisepass (auch ungültig)	Aktuelles, biome- trisches Lichtbild (3,5 x 4,5 cm)	Einverständniserklärung beider Eltern, inkl. beider PA zum Unterschriftsvergleich	Geburts- urkunde/ Familien- stamm-buch	Sorge- rechts- nachweis	Gebühr
Personalausweis (Antrag)	x	x (ggf.)	x (ggf.)	1x	x (unter 16 Jahren)	x	x (ggf.)	ja
vorläufiger Personalausweis	x	x (ggf.)	x (ggf.)	1x	x (unter 16 Jahren)	x	x (ggf.)	ja
Reisepass (Antrag)	x (ggf.)	x	x (ggf.)	1x	x (unter 18 Jahren)	x	x (ggf.)	ja
Vorläufiger Reisepass	x (ggf.)	x	x (ggf.)	1x	x (unter 18 Jahren)	x	x (ggf.)	ja
Kinderreisepass Anwesenheit Kind erforderlich			x (wenn vorhanden)	1x	x	x	x (ggf.)	ja

Sonstiges	Personalausweis/ Reisepass	Original- Schriftstück	Gebühr	nur persönlich möglich
Führungszeugnis	x		ja	x
Gewerbezentralregistrauskunft für natürliche Personen	x		ja	x
amtliche Beglaubigung von Schriftstücken/Unterschriften	x	x	ja	
Untersuchungsberechtigungsschein für Jugendliche bis zum 18. Lebensjahr	x			x

Das sollte man wissen

130 Jahre Feuerwehr Torgelow



Am 05.08.2017 jährte sich der Gründungstag der Freiwilligen Feuerwehr Torgelow zum 130sten Mal. Wir nahmen dies zum Anlass, im Saal unseres Gerätehauses einen Festempfang durchzuführen, um das Ereignis würdevoll zu begehen.

Neben unserer Stadtpräsidentin und unserem Bürgermeister waren auch viele Gäste aus Verwaltung und Politik sowie Kreisverwaltung, Landes- und Kreisfeuerwehrverband anwesend. Auch eine Delegation unserer Partnerfeuerwehr aus Espelkamp lies es sich nicht nehmen, bei uns zu sein. Aber auch viele Abordnungen unserer Nachbarwehren fanden den Weg in unser Gerätehaus.

Nach Begrüßung und einer Rede unseres Wehrführers Lars Cornelius stellt sein Vorgänger Mario Winkler anschaulich die Entwicklung der Feuerwehr Torgelow in den letzten 130 Jahren dar. Auch unser Bürgermeister Ralf Gottschalk dankte allen Anwesenden für das unermüdliche Wirken beim ehrenamtlichen Dienst am Nächsten.

Nach den Grußworten konnten wir dann auch noch einige Kameraden für die Verdienste um das Gemeinwohl ehren.

Im Anschluss an den offiziellen Teil fanden wir uns vor dem Feuerwehrgerätehaus zur einem Gruppenfoto zusammen und gingen dann auf dem Innenhof des Gerätehauses zum gemütlichen Teil über. Nach einer Portion Kesselgulasch, die uns die Feuerwehr Eggesin kredenzte, feierten wir unseren Geburtstag zünftig bei Live-Musik mit Burkard Bagende und ließen den Tag fröhlich ausklingen.

In diesem Zusammenhang sei noch gesagt, dass die Berichterstattung des Nordkurier vom 07.08.2017 nicht der Darstellung von Stadt und Feuerwehr entspricht. Die vorhandene Technik wird stets auf einem hohen Niveau gehalten, um der Hilfe am Nächsten immer gerecht zu werden.

L. Cornelius, Wehrführer

Bürgerberatung in Torgelow - Beratungstag der BStU-Außenstelle Neubrandenburg

Einen Informations- und Beratungstag veranstaltet die Außenstelle Neubrandenburg des Bundesbeauftragten für die Stasi-Unterlagen (BStU) am 22. August 2017 von 14:30 bis 17:30 Uhr in Torgelow.

Bürgerinnen und Bürger können einen Antrag auf Akteneinsicht in die Stasi-Unterlagen stellen und werden beraten. Dazu gehören Fragen, wie Akteneinsicht beantragt werden kann, ob es Auskunft über vermisste oder verstorbene Angehörige gibt oder wie lange es dauert, bis mögliche Unterlagen einzusehen sind.

Ort: Stadtverwaltung Torgelow
Rathaus, Beratungsraum 1.22/1.23
Bahnhofstraße 2
17358 Torgelow

Zeit: 22. August 2017, 14:30 bis 17:30 Uhr

Zur Antragstellung auf Akteneinsicht wird ein gültiges Personaldokument benötigt.

M. Richter
Leiterin der Außenstelle Neubrandenburg des BStU

GWG baut in der Borkenstraße

Die GWG Gemeinnützige Werk- und Wohnstätten GmbH errichtet gegenwärtig in der Borkenstraße einen Neubau einer Werkstatt mit integriertem Sozial- und Bürotrakt mit einer gestalteten Freianlage. In der Werkstatt werden 40 Menschen mit psychischen Einschränkungen unter Anleitung kleine Metallteile bearbeiten und zum Versand vorbereiten.



Der Bauherr betreibt in Torgelow in der Borkenstraße 18 seit dem Jahr 2000 eine geschützte Werkstatt für Metallbearbeitung. Aus bautechnischen, betriebswirtschaftlichen und organisatorischen Gründen wurde der bisherige Standort aufgegeben und die GWG GmbH hat die Entscheidung für den Neubau am Standort Torgelow getroffen.

Darüber ist die Stadt Torgelow sehr erfreut. Herr Martin Kühl, Geschäftsführer der GWG GmbH und Herr Ralf Gottschalk, Bürgermeister der Stadt Torgelow wünschen den Bauarbeiten einen guten Verlauf, insbesondere hierbei einen unfallfreien Baufortschritt.



Gegenwärtig werden die Stützen montiert, gefolgt von den Dachbindern in der kommenden Woche.

Kerstin Pukallus, Bauamtsleiterin

Die Kämmerei informiert Öffentliche Zahlungserinnerung

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass am 15. August 2017 für das III. Quartal 2017 die Grundbesitzabgaben sowie die Vorauszahlung der Gewerbesteuer zur Zahlung fällig sind.

Alle Steuerpflichtigen werden gebeten, die fälligen Beträge unter Angabe des betreffenden Kassenzeichens an die zuständige Stadtkasse zu überweisen.

Bitte beachten Sie, dass bei verspäteter Zahlung der gesetzliche Säumniszuschlag sowie eine Mahngebühr erhoben werden. Im Beitreibungsfalle hat der Steuerpflichtige außerdem die Kosten der Vollstreckung zu tragen.

Bei Steuerpflichtigen, die der Stadtkasse eine Einzugsermächtigung erteilt haben, werden die fälligen Beträge zum genannten Termin abgebucht.

Stadtkasse

Herzlichen Glückwunsch

allen Jubilaren
der Stadt Torgelow
im Monat August:

90. Geburtstag

Herr Franz Statzke
Herr Horst Hensel

85. Geburtstag

Herr Lothar Falk
Frau Eleonore Fröhlich
Herr Bruno Gaube
Frau Erna Lorenz
Frau Helga Schmidt
Frau Gerda Schnaak
Herr Alfred Stöck

80. Geburtstag

Herr Heinz Falk
Frau Christel Falk
Frau Norberta Freundel
Frau Helga Gruel
Herr Siegfried Haese
Frau Gerda Ramm
Herr Kurt Stegemann

75. Geburtstag

Herr Dietmar Bühring
Herr Rudolf Hroudá
Herr Wolfgang Kaffke
Frau Ingrid Krohn
Frau Gertrud Löbel
Frau Elsa Prien
Herr Manfred Rapraeger
Herr Jacob Sterzl

70. Geburtstag

Herr Horst Beese
Frau Monika Gude
Frau Helga Müller
Herr Peter Röse
Frau Marianne Sela
Frau Helga Zünke



OT Holländerei

70. Geburtstag

Frau Christel Benz

Besondere Jubiläen in der Stadt Torgelow im Monat Juli und August

90. Geburtstag



Frau Katharina Hübner



Herr Franz Statzke

80. Geburtstag



Frau Rosemarie Haese



Herr Horst Schröder



Herr Dieter Muth



Mäharbeiten auf der Uecker

Im Auftrag des Staatlichen Amtes für Landwirtschaft und Umwelt Vorpommern führen wir
Mäharbeiten an und in der Uecker im Bereich von Eggesin bis Nieden durch.

Hier kann es in der Zeit vom **24.07.2017 - 09.09.2017**
zu Einschränkungen kommen.

FSG Forst Service & GWU GmbH & Co. KG, Telefon 039754 2550

Frisch im Amt und schon in Torgelow - Manuela Schwesig gibt Bürgerdialogs-Debüt

„... gerade mal 31 Stunden bist du jetzt im Amt ...“, errechnete Vorpommerns Staatssekretär Patrick Dahlemann am 5. Juli 2017 im „Haus an der Schleuse“ mal fix für seine Chefin auf dem Handy-Rechner zusammen. Und da sei es dann schon eine kleine Sensation, dass es die frisch gebackene Ministerpräsidentin Manuela Schwesig bereits einen Tag nach ihrem Amtsantritt zum ersten Bürgerdialog ausgerechnet nach Vorpommern zieht. Unabhängig davon, dass für die meisten der schätzungsweise mehr als 200 Gäste bei diesem Bürgerforum erklärte Sache war, dass SPD-Newcomer und Senkrechstarter Patrick seine Finger bei dieser Entscheidung irgendwie mit im Spiel hatte - Torgelows Bürgermeister Ralf Gottschalk freute sich über diese Geste und nutzte die Gelegenheit, gleich mal mit der neuen Landes-Chefin ins Gespräch zu kommen. Dabei gab es nicht nur eine ganze Tasche voller Torgelow-Souvenirs, sondern auch einen Eintrag ins Goldene Buch der Stadt. Immerhin gilt es das gute Verhältnis zum Vorgänger-Ministerpräsidenten Erwin Sellering, der große Stücke auf Torgelow als Industriezentrum hielt, zu festigen und auszubauen.



Manuela Schwesig hat offenbar Sympathie-Punkte in Torgelow, denn viele gratulierten der neuen Ministerpräsidentin zum Amtsantritt, hielten einen gemeinsamen Schnappschuss mit dem Smartphone fest oder überbrachten Blumen und kleine Geschenke. Die Ministerpräsidentin nahm sich auch Zeit dafür und wirkte sehr volksnah. Sie schüttelte jedem die Hand, ließ sich auf Gespräche ein, gab sich entspannt, obwohl sie genau das angesichts der Aufregung der letzten Stunden und der Erwartungshaltungen auf die bevorstehenden Entscheidungen mit Sicherheit nicht sein konnte.

Und das mit den Erwartungshaltungen erwies sich dann auch bei der Fragestunde (oder genauer gesagt 1 Stunde und knapp 40 Minuten) als DER Knackpunkt. Zu viele Probleme stehen an und die wurden durch die Gäste auch konsequent angesprochen. Zum Breitbandausbau auf dem Lande, zur Finanzierung verschiedenster Bildungsprojekte, zur leistungsgerechten Entlohnung, zu Frauen- und Sozialfragen - jeder hatte sich gut vorbereitet und offensichtlich im Hinterkopf, die neue Amtsinhaberin sei in der Lage, all diese Dinge mit schnellen Entscheidungen aus der Hüfte zu klären. Aber genau das ist natürlich nicht möglich. Das machte Manuela Schwesig auch unmissverständlich deutlich. Aber ihre Intensionen und Pläne schon. Da geht es um die aus ihrer Sicht gerechtere Umverteilung zur Verfügung stehender Mittel, um die vehemente Einklagung dringend notwendiger Bundesmittel und die Auflegung neuer, sinnvoller Förderprojekte, von denen sie schon eine ganze Reihe ansprach.

Jedem Politiker, der neu in einem Amt ist, wird ja eine gewisse „Schonzeit“ für die Einarbeitung und Einfindung in die Aufgaben zugestanden. Aber auch Manuela Schwesig wird dann sehr schnell nach Ergebnissen gemessen und ein Riesen-Berg an Arbeit liegt vor ihr. Das war schon aus dem Fragenspektrum der relativ schwach besiedelten Region Uecker-Randow herauszuhören, was da auf die neue Amtsinhaberin zukommen wird und nicht alles, was die SPD sich auf die Agenda geschrieben hat, wird 1:1 durchsetzbar sein. Abgerechnet wird zum Schluss. Da wird man sehen, ob unter ihrer Führung die in der Momentaufnahme gute wirtschaftliche Entwicklung Bestand haben wird, ob die eingeschlagenen Wege in der Bildungspolitik sich als richtig und realisierbar erweisen und ob bei der Vielfalt von zu lösenden Problemen ihre hoch gesteckten Ziele in Fragen der sozialen Gerechtigkeit umsetzbar bleiben.

Zunächst aber erstmal heißt es für ihre Anhänger feiern, und nicht nur, dass erstmals eine Frau an der Führungsspitze des Landes Mecklenburg-Vorpommern steht, sondern auch, dass es um eine Person geht, deren Bekanntheitsgrad durch ihre Funktion als Bundesministerin für das Land zumindest nicht von Nachteil sein kann.



Was hat Torgelow mit Vietnam zu tun? Wirtschaftsforum gibt Aufschlüsse

Das war schon sehr beeindruckend - eine Videopräsentation zur Tourismus-Metropole Hà Tĩnh. Hà Tĩnh liegt im nördlichen Teil des zentralen Vietnam, etwa 340 km südlich von Hanoi und grenzt im Norden an Nghệ An, im Süden an Quảng Bình, im Westen an Laos und im Osten an das Südchinesische Meer.

Hà Tĩnh hat viele für Touristen interessante Orte. Zu den beliebten Zielen zählen die Wasserfälle von Vũ Môn, die Gärten von Vũ Quang, der Kê-Gỗ-See, heiße Quellen in Sơn Kim, die Pagode von Hương Tích und schöne Strände in Thiên Cẩm, Đèo Con, Xuân Thành, Chân Tiên. Was aber hat das alles mit Torgelow zu tun?

Ganz einfach: Die vietnamesische Provinz Hà Tĩnh hat Interesse an Biogas-Anlagen und die Torgelower Firma ME-LE entwickelt Projekte eben für diesen Wirtschaftszweig. Dang Quoc Khanh als Vorsitzender des Volkskomitees reiste zur Vertiefung der bereits begonnenen Kontakte mit einer Delegation von mehr als 20 Personen am Freitag, dem 07. Juli 2017, nach Torgelow. Die Gruppe, die im Rahmen des G20-Gipfels nach Deutschland gekommen war, unternahm den Abstecher nach Torgelow sehr gern und man hofft auf deutsche Investitionen in Asien, um vom Know How hiesiger Erfolgsprojekte zu profitieren. Zunächst blieb es jedoch beim bloßen Kennenlernen, beim Austausch von freundschaftlichen Gesten und Geschenken und bei groben Terminabsprachen. Der Vorsitzende des Volkskomitees trug sich ins Gästebuch der Stadt Torgelow ein und überreichte Bürgermeister Gottschalk und Vorpommerns Parlamentarischen Staatssekretär Dahlemann ein Erinnerungsgeschenk.



Musikalische Überraschung für den Chor der Stadt Torgelow

Eggesiner Grundschüler überbringen einen Gruß aus der Nachbarstadt

Spontane Entscheidungen sind manchmal die besten und so reisten am 3. Juli 2017 15 Mädchen und 2 Lehrerinnen per Bus nach Torgelow und überraschten die Sängerinnen und Sänger des Chores der Stadt Torgelow. Die haben nämlich montags ihre wöchentliche Chorprobe und staunten nicht schlecht, als plötzlich die Kids mit großem Kassettenrekorder, Cowboyhüten und allerlei anderen Requisiten in der Gaststätte VULCAN einrückten. Musiklehrerin Susan Balz hatte mit den Mädels ein kleines Programm für den Eggesiner Heimatverein einstudiert und dachte sich: „Das wäre doch bestimmt auch etwas für Herrn Blume und seinen Chor der Stadt Torgelow!“



Und es war die richtige Entscheidung. Die Sängerinnen und Sänger geizten nicht mit Beifall und forderten sogar eine Zugabe. Als Dankeschön trällerten dann auch die Senioren den Kindern 4 Lieder aus ihrem aktuellen Repertoire vor, während es sich die Kinder auf dem Fußboden bequem machten, um nebenher ein von der Gaststätte VULCAN und der Chorkasse finanziertes Eis mit Früchten zu vernaschen. Denn viel Zeit blieb ja nicht, weil bald schon die beiden von der Volkssolidarität Uecker-Randow e. V. spendierten Busse vor der Tür standen, um die Schüler zurück nach Eggesin zu fahren. Auch dafür ein großes Dankeschön an Frau Nitzke und ihre Mannschaft. Eine tolle Idee und man verspricht, vielleicht auch einmal ein gemeinsames Programm aufzuführen, vielleicht in der Weihnachtszeit? Mal sehen, was sich machen lässt ...

Feuerwehr Torgelow aktuell

Wir gratulieren zum Geburtstag im August

Ehrenmitglied Manfred Schultz
Ehrenmitglied Lutz Schäfer
Ehrenmitglied Klaus Zimmermann
Kameradin Dagmar Retzlaff
Kameradin Viola Herzmann
Kameradin Corina Maquardt
Kameradin Birgit Müller
Kameradin Belinda Metzlaß
Kamerad Steffen Graepler
Kamerad Maik Linde
Kamerad Kay-Uwe Marienfeld
Kamerad Ralf-Peter Mineif
Kamerad Jens Stachowsky



Jugendfeuerwehrmitglied Marie-Sophie Ruhnke
Jugendfeuerwehrmitglied Jamy Stüber
Jugendfeuerwehrmitglied Manuel Zimmermann
Jugendfeuerwehrmitglied Leon Maurice Sachs
Vereinsmitglied Herr Detlef Beese
Vereinsmitglied Herr Rainer Daecke
Vereinsmitglied Frau Dr. Renate Garbe
Vereinsmitglied Herr Christian Gude
Vereinsmitglied Herr Dietrich Linde
Vereinsmitglied Herr Steffen Muchalla
Vereinsmitglied Herr Stephan Zorl
Vereinsmitglied Herr Patrick Manhardt

Der Feuerwehreinsatzreport

- 54. 29.06. Wasserpumpen nach Starkregen, Liepgarten
- 55. 29.06. Wasserpumpen nach Starkregen, Liepgarten
- 56. 08.07. Dachstuhlbrand, Ferdinandshof
- 57. 12.07. Baum droht umzustürzen, Heinrichsruh
- 58. 25.07. Verkehrsunfall, K 12 Holländerei Richtung Liepgarten
- 59. 26.07. Wasserpumpen nach Dauerregen, Karlsfelder Str.
- 60. 26.07. Wasserpumpen Kopernikusstraße
- 61. 26.07. Wasserpumpen Max-Planck-Straße
- 62. 26.07. Wasserpumpen Kopernikusstraße
- 63. 26.07. Wasserpumpen Keplerstraße
- 64. 26.07. Wasserpumpen Albert-Einstein-Straße
- 65. 27.07. Wasserpumpen / Sandsackverbau, Ukranenland
- 66. 28.07. Wasserpumpen / Sandsackverbau, Ukranenland
- 67. 29.07. Wasserpumpen Saldvador-Allende-Siedlung
- 68. 29.07. Wasserpumpen Kopernikusstraße



Am 27. und 28.07. 2017 halfen wir im Ukranenland. Durch den hohen Wasserstand der Uecker und den Dauerregen der letzten Tage stand ein großer Teil des Dorfes unter Wasser. Mit drei Tragkraftspritzen erreichten wir eine erhebliche Verbesserung der Situation. Da der Pegel der Uecker immer noch stieg, stellten wir an mehreren Stellen einen Sandsackverbau her, um ein weiteres Eindringen des Wassers zu verhindern.

Liebe Torgelower und Gäste,

am 26.08.2017 findet das traditionelle Florianfest im und am Feuerwehrhaus in der Espelkamper Straße statt, es ist bereits die 28. Auflage. Gleichzeitig wollen wir auch unser 130-jähriges Bestehen, welches wir am 05.08.2017 offiziell würdigen wollen, gebührend feiern. Trotz vieler Einsätze und anderen Aufgaben im Feuerwehrdienst wollen wir Kameradinnen und Kameraden wieder ein tolles Fest ausrichten. Man sagt in Torgelow: „Was die Feuerwehr organisiert, läuft wie am Schnürchen...“, ich wünsche, dass uns dies wieder gelingen möge. Viele Gäste werden in unserer Stadt weilen, und das Fest begleiten.

Die Feuerwehr und der Stadtfeuerwehrverein möchten sich an dieser Stelle für die erwiesenen Spenden bei den Unternehmen, Handels- und Gewerbetreibenden, freien Ärzten und Anwälten recht herzlich bedanken. Wir betrachten diese Unterstützung als eine große Anerkennung für unsere Tätigkeit in der Hilfe am Nächsten bei Not und Gefahr. Seien Sie dabei und drücken Sie die Daumen für schönes Wetter.

Lars Cornelius
Gemeindewehrführer

Lärmbelästigung zum Florianfest

Die Floriansparty findet in diesem Jahr wieder Open Air auf dem Hof des Feuerwehrhauses statt.

Dadurch wird es am 26.08.2017 von 21:00 Uhr - 28.08.2017, 02:00 Uhr zu Musiklärm kommen.

Wir bitten auf Grund des Einzelfalles die Anwohner um Verständnis, vielen Dank.

Stadtfeuerwehrverein Torgelow e. V.

Spendensammlung zum Florianfest

Der Stadtfeuerwehrverein Torgelow e. V. richtet die Bitte an Unternehmer, Handels- und Gewerbetreibende, freie Ärzte und Bürger, auch dieses Jahr wieder aus Anlass des Florianfestes eine Spende an „ihre“ Feuerwehr zu richten.

Ohne diese jährliche Anerkennung der Feuerwehrarbeit wäre ein Florianfest in dieser Form nicht möglich. Die Sammelberechtigten Kameraden können sich entsprechend ausweisen. Es wird aber auch gern von der einfacheren Form der Überweisung Gebrauch gemacht.

Bitte die Spende auf folgendes Konto überweisen:

Stadtfeuerwehrverein Torgelow e. V.
Deutsche Bank
IBAN DE70 1307 0024 0485 0111 00
Verwendungszweck: Spende Florianfest

Die Spendenbescheinigung wird umgehend zugestellt.
Vielen Dank für die Unterstützung!

Lars Cornelius
Vereinsvorsitzender

Martin Semmler
Stellv. Vereinsvorsitzender

Kulturelle Highlights in Torgelow 2017 - Tickets auch bei www.reservix.de

 reservix
dein ticketportal

28. FLORIANFEST

130 Jahre Freiwillige Feuerwehr Torgelow

Sa 26. August 2017
Feuerwehrgerätehaus Torgelow

10 Uhr Eröffnung mit Festspiel und Bällerschießen der Singschule Schützengilde e.V.
12 Uhr Lecker Eismarkt aus der Feilsche
14 Uhr Feuerwehr-Modenschau
15:30 Familienprogramm mit der Gruppe Peene-Halunken
17 Uhr Die Schalmeeinkapelle Rossow spielt auf
19 Uhr Marsch zum Marktplatz
19:45 Abendgala des Singschulorchesters - Im Anschluss Lampenanzündung zum Gedächtnis mit der Schalmeeinkapelle Rossow und „Kreuzfahrtweise“
21 Uhr Kelleraus mit DJ Ulli Blume und Live-Act Tommy Zurnani ab 22:30 Uhr großes Höhenfeuerwerk

51. RANDOW-FESTTAGE in EGGESIN
15. - 17.09.2017 - Festwiese

EGGESIN IM SCHLAGER FIEBER

SEPTEMBER FREITAG 15 2017

FEUERHERZ
NORMAN LANGEN
ANNA-MARIA ZIMMERMANN

„UND ALLES IN EINER SHOW !!“

Tickets: Rathaus Eggesin 039779 26481
Rathaus Torgelow 03976 252153
online: www.reservix.de

Kabarett-Veranstaltungen

 reservix
dein ticketportal

im Ueckersaal, jeweils 19:30 Uhr
(Einlass 18:45 Uhr), Eintritt 15,00 €

2017

20.09.17 **Stephan Bauer**

„Vor der Ehe wollt' ich ewig leben“

21.09.17 **Stephan Bauer**

„Vor der Ehe wollt' ich ewig leben“

19.10.17 **Christopher Köhler** „Manisch Magisch“

09.11.17 **Söhne Mama's** „Macht uns nicht nackig“

07.12.17 **Frank Sauer** „Mit Vollgas in die Sackgasse“

2018

Do 18.01.18 **Annette Kruhl**

„Männer, die auf Handys starren“

Mi 21.02.18 **Thekentratsch**

„Deine Gene braucht kein Mensch“

Do 22.02.18 **Thekentratsch**

„Deine Gene braucht kein Mensch“

Di 06.03.18 **Ranz & May** „Fräulein, 2 x Herrengedeck“

Mi 07.03.18 **Ranz & May** „Fräulein, 2 x Herrengedeck“

Do 08.03.18 **Ranz & May** „Fräulein, 2 x Herrengedeck“

Do 12.04.18 **Sia Korthaus** „Lust auf Laster“

Do 17.05.18 **Michael Eller**

„Ahoi, die Kreuzfahrer kommen!“

Do 20.09.18 **Matthias Jung**

„Generation Teenietus II“

Mi 17.10.18 **Michael Ranz**

„Sie können mich mal kreuzFAHRTweise“

Do 18.10.18 **Michael Ranz**

„Sie können mich mal kreuzFAHRTweise“

Do 22.11.18 **Kerim Pamuk & Lutz von Rosenberg Lipinski**

„Brüder im Geiste“

Mi 12.12.18 **Lioba Albus** „Single Bells“

Do 13.12.18 **Lioba Albus** „Single Bells“

FEIERN IST WICHTIG!
HOUSE ROCKERZ DJ TEAM

STADTHALLE TORGELOW
30. SEPTEMBER 2017

BEGINN: 21 UHR
VORVERKAUF 9 EUR ABENDKASSE 11 EUR

VORVERKAUFSTELLEN:
STADT TORGELOW
REISEBÜRO „AM MARKT“ PASEWALK
PRESSE- & WEINHANDEL UECKERMÜNDE

07. OKTOBER 2017
20:30 UHR - Gaststätte VULCAN Torgelow

BAD PENNY

VULCAN
Ueckerpasse 9,
17358 Torgelow
03976 280210

DAS
Sir Rudyard Kipling
Dschungelbuch
DAS MUSICAL FÜR DIE GANZE FAMILIE

21.10.2017
16:00 Uhr - Stadthalle Torgelow
Einlass 15:00 Uhr - Kinder bis 12 Jahre 19,00 €, Erw. 25,00 €
Tickets: 03976 252153

Back to the 90's
Die ultimative 90er Party
Playlist: DJ Ulli Blume

23.09.2017
20:00 Uhr - Gaststätte VULCAN

03976 280210

KABARETT
STEPHAN BAUER
VOR DER EHE WOLLT' ICH EWIG LEBEN

21.09.17
19:30 Uhr Ueckersaal Torgelow
Tickets: 15,00 €

CHRISTOPHER KÖHLER
MANISCH MAGISCH
COMEDY | LACHEN | IMPRO

19.10.17
19:30 Uhr Ueckersaal Torgelow
Tickets: 15,00 €

Tickets: 03976 252153
Söhne MAMA'S
„Macht uns nicht nackig!“

09.11.17
19:30 Uhr Ueckersaal Torgelow
Tickets: 15,00 €

MIT VOLLGAS IN DIE SACKGASSE
FRANK SAUER
KABARETT

07.12.17
19:30 Uhr Ueckersaal Torgelow
Tickets: 03976 252153

Feuerwehrgerätehaus Torgelow 28.08.2017

ganztagig, ab 10:00 Uhr, **28. Florianfest** der Freiwilligen Feuerwehr Torgelow
Erbseintopf aus der Feuerwehrfeldküche, Feuerwehrmodenschau, Peene-Halunken, Schalmeeinkapelle Rossow u. v. a., Eintritt frei

reservix Festwiese Eggesin 15.09.2017

20:00 - 02:00 Uhr (Einlass 19:00 Uhr)
„**Eggesin im Schlager Fieber**“
im Rahmen der **51. Randow-Festtage** mit ANNA-MARIA ZIMMERMANN, NORMAN LANGEN & FEUERHERZ
VVK 22,00 €, AK: 25,00 €

Gaststätte VULCAN Torgelow 23.09.2017

20:00 Uhr (Einlass 19:00 Uhr)
„**Back to the 90's**“ Die ultimative 90er-Party mit DJ Ulli Blume Tickets 11,00 €, Tel.: 03976 280210

reservix OASE „Haus an der Schleuse“ Torgelow 30.09.2017

19:00 Uhr, **MAXIM KOWALEW Don Kosaken**
Eine Legende aus Russland
Eintritt: 18,00 €

Stadthalle Torgelow 30.09.2017

21:00 Uhr, „**FEIERN ist WICHTIG!**“
Party-Diskotheke, u. a. mit **HOUSE ROCKERZ**
VVK 9,00 €, AK 11,00 €

Gaststätte VULCAN Torgelow 07.10.2017

20:30 Uhr (Einlass 19:00 Uhr)
„**Bad Penny live**“
Tickets 11,00 €, Tel.: 03976 280210

Kulturelle Highlights in Torgelow 2017/18 - Tickets auch bei www.reservix.de

reservix **Stadthalle Torgelow 21.10.2017**
 16:00 Uhr (Einlass 15:00 Uhr)
„Das Dschungelbuch“
Das Familien-Musical
 Kinder bis 12 Jahre 19,00 €, Erwachsene: 25,00 €

reservix **Ueckersaal Torgelow 14.12.2017**
 19:30:00 Uhr (Einlass 18:45 Uhr)
Weihnachtskonzert
 mit dem Brandenburgischen Konzertorchester
 Eberswalde und Solistin, VVK 15,00 €

reservix **Stadthalle Torgelow 20.12.2017**
 16:00 Uhr (Einlass 15:00 Uhr)
„Weihnachten mit unseren Stars“
 Maximilian Arland, Heintje (Hein) Simons,
 Fernando Express
 Eintritt: 37,90 €, 39,90 €, 42,90 €

reservix **OASE „Haus an der Schleuse Torgelow 21.01.2018**
 16:00 Uhr, **Monika Hauff & Klaus-Dieter Henkler**
 „50 Jahre live - Die Jubiläumstournee“
 Tickets: Kat. I 34,00 €, Kat. II 28,50 €

reservix **Stadthalle Torgelow 20.01.2018**
 20:00 Uhr (Einlass 19:00 Uhr)
Heinz Rudolf Kunze „einstimmig“
 Unplugged und solo, Tickets 37,55 €

reservix **Stadthalle Torgelow 18.02.2018**
 16:00 Uhr (Einlass 15:00 Uhr) **„Servus Peter“**
 mit den Hits der großen Stars der 50er und 60er
 Jahre sowie zahlreichen Liedern v. Peter Alexander
 VVK 39,90 €, 36,90 €, 33,90 €

reservix **Stadthalle Torgelow 21.04.2018**
 16:00 Uhr (Einlass 15:00 Uhr)
„Die Große Schlagerhitparade“
 mit OLAF (der Flipper), MONIKA MARTIN,
 G.G. ANDERSON, PIA MALO, SANDRO,
 SASCHA HEYNA, VVK 44,90 €, 42,90 €, 39,90 €

Weihnachtskonzert
 mit dem Brandenburgischen Konzertorchester
 Eberswalde
 Das Salonorchester
 des Brandenburgischen
 Konzertorchesters
 Eberswalde
 Musikalische Leitung:
 Holger Schellhaas
14.12.2017
 19:30 Uhr Ueckersaal Torgelow
 einlass: 18:45 Uhr - Eintritt: 13,00 €
TICKETS: 03976 / 252 153

Deutsches Musik Fernsehen präsentiert:
Weihnachten
mit unseren STARS
 Tickets: 37,90 €, 39,90 € und 42,90 €
Maximilian Arland
Heintje (Hein Simons)
Fernando Express
20.12.2017 16:00 Uhr
(Einlass 15:00 Uhr)
STADTHALLE TORGELOW
Tickets: 03976 252153

präsentiert
Servus Peter
 Eine Hommage an
 Peter Alexander
 Das „heile Welt“ Musical
 mit der Musik von Peter Alexander,
 Caterina Valente, Heinz Erhardt u.v.a.
18.02.18 16:00 Uhr Stadthalle Torgelow

Deutsches Musik Fernsehen präsentiert:
 Die erfolgreichste Tournee des Jahres
Die große SCHLAGER
HITPARADE
NEU
Olaf der Flipper
Monika Martin
G.G. Anderson
Pia Malo ★ Sandro
Sascha Heyna
Sa., 21.04.18 Nordkurier Beginn: 16:00 Uhr
 Einlass: 15:00 Uhr
Stadthalle TORGELOW
 VVK: Stadt Torgelow Tel. 03976-252153, Nordkurier Tel. 0800-4575033,
 Reisebüro Pasewalk Tel. 03973-229933 & allen bek. VVK-Stellen.
 Änderungen möglich! www.thomann-management.de



HEINZ RUDOLF KUNZE

einstimmig

Das besondere Soloprogramm
 Er, eine Gitarre & ein Klavier - sonst nichts!

20.01.2018
STADTHALLE TORGELOW

TICKETS

HNM.DE / RESERVIX.DE & AN ALLEN BEKANNTEN VVK-STELLEN

Veranstalter:

Events
 in Vorpommern

hnm
 HAUS NEUER MEDIEN
 WERBE- & EVENTAGENTUR

haus neuer medien GmbH
 T 03834 8313-0
 office@hnm.de | www.hnm.de

Kinder

1 – 2 – 3, die Vorschule ist vorbei, 4 – 5 – 6, in die Schule gehen wir jetzt!



Lange haben die Vorschulkinder der GWW Integrativen Kita „Sternschnuppe“ Torgelow auf diesen Tag gewartet. Als Höhepunkt und Abschluss der Vorschul- und Kindergartenzeit unternahmen wir am 07.07.2017 eine Erkundungstour ins „Castrum Turglowe“. Nach Besichtigung der Burgruine und der Ausstellung tauchten wir ins Mittelalter ein. Der Burgvogt führte uns interessant und humorvoll durch das Gelände und beantwortete viele neugierige Fragen der Kinder zum Leben und Handwerk usw. im Mittelalter. Manchen Kids wurde dabei etwas gruselig.

Kurz vor Ende unseres schönen Ausflugs setzte dann noch ein kräftiger Regenschauer ein, was uns nicht davon abhielt, unsere Armbänder und Ketten nach mittelalterlichem Vorbild anzufertigen und stolz mit nach Hause zu nehmen.

Danke an die Mitarbeiter des „Castrum Turglowe“ für den schönen Vormittag.

Am Abend trafen wir uns in der Kita zur „Übernachtung mit Überraschungen“ und Abschlussparty. Nach dem Bau der „Schlafkochen“ verabschiedeten wir uns von den Eltern.

Bei Musik, Tanz, Grillen, Spielen u.v.m. verging der Abend wie im Flug. Als es dunkel wurde, ging es mit Taschenlampen und Leuchtarmbändern zur Nachtwanderung in den Spechtberger Wald.



Am Ende des ereignisreichen tollen Tages waren alle müde und nach einem virtuellen Feuerwerk ging es zur Nachtruhe ins Bett. Am Sonnabendmorgen räumten wir alle auf und begrüßten um 08:30 Uhr die Eltern und Geschwister zu einem gemütlichen gemeinsamen Frühstück.

Danach gesellten sich noch viele Omas, Opas und Verwandte zu unserem „Zuckertütenfest“ dazu.

Nach einem kleinen Programm, das die Kinder selbst mit Liedern, Versen und Akkordeonspiel zusammengestellt haben, gab es endlich die ersehnten Zuckertüten und noch einige Überraschungen.

Mit strahlenden Gesichtern und wohlverdient gingen alle ins Wochenende.

Wir bedanken uns ganz herzlich bei allen fleißigen Helfern, die uns bei der Vorbereitung und Durchführung dieses Höhepunktes unterstützt haben.

Wir bedanken uns herzlich für die Unterstützung für unsere Zuckertüten bei der Sparkasse Uecker-Randow, Filiale Torgelow, der Raiffeisenbank, Filiale Torgelow und der Greifen-Apotheke Torgelow.

Das Team der Kita „Sternschnuppe“ Torgelow/Spechtberg

Schultaschen für die Schulanfänger

Zum elften Mal schaffte es das Deutsche Kinderhilfswerk Sponsoren für die vielen hundert Schulanfänger, die an Mädchen und Jungen aus der Uecker-Randow-Region verteilt wurden, zu organisieren. Partner vor Ort sind dabei immer das Bündnis für Familie und der Demokratische Frauenbund in Torgelow.



Allein in Torgelow freuten sich mehr als 120 zukünftige Abc-Schützen über einen tollen Schulanfänger. „Insgesamt erhielten in diesem Jahr 236 Kinder eine neue Schultasche – so viele wie noch nie. Es werden von Jahr zu Jahr mehr. Alle Kinder sollen unabhängig vom Einkommen der Eltern die gleichen Chancen zum Schuleintritt haben.“

„Wenn man aber hört, dass jedes vierte Kind in Deutschland als arm gilt, dann weiß man, dass dies nicht immer möglich ist“, sagt Peter Fels vom Bündnis für Familie.

Neben dem Deutschen Kinderhilfswerk beteiligen sich auch viele Firmen, vor allem aus Torgelow, an der Schulmappen-Aktion. „Die Schulanfänger sind gefüllt mit Federmappen, Buntstiften, Schulheften und einem Sportbeutel. Die Mappen haben einen Wert von 250 Euro – ein stolzer Preis“, weiß Birgit Falk, die eine der Ansprechpartnerinnen ist.

Alle Organisatoren möchten den Partnern und Helfern ein ganz, ganz herzliches Dankeschön sagen. Sie wissen, ohne deren Hilfe wäre die Veranstaltung nicht möglich.

E. Ernst (Text und Foto)

Sommerferienangebot 2017

Schülerfreizeitzentrum Torgelow, Goethestraße 2 Tel. 03976 431039

In den Ferien ist für euch geöffnet: Montag - Freitag 09:15 - 12:00 und 13:00 - 17:00 Uhr

Täglich PS 2 & 3, Wii, Billard, Karten- und Brettspiele ...

Bei einigen Aktivitäten ist mit einem kleinen Kostenbeitrag zu rechnen. Gruppen bitte vorher anmelden!

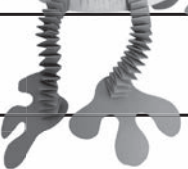
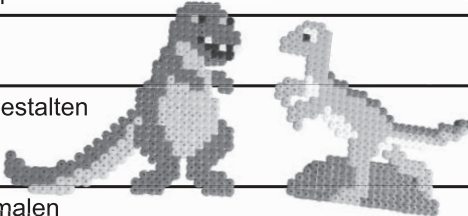
4. Ferienwoche 14.08. - 18.08.2017

Mo. 14.08.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	• Gestalten von Holzstammfiguren • Gipsbilder bemalen • Encaustic - Malen mit dem Bügeleisen	
Di. 15.08.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	• Schalen und Kettenanhänger aus Schmelzolan • Blüten aus Stoffstreifen oder Tonkarton • Hohl- und Flachtiere aus Indianerperlen	
Mi. 16.08.	Treff: 9:40 Uhr am SFZ	Besuch der Rettungswache und der Freiwilligen Feuerwehr in Torgelow (Anmeldeschluss: 14.08.2017)	
	13:00 - 16:30 Uhr	• Kleine Sanitätsausbildung mit Mitarbeitern des DRK	
Do. 17.08.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	• Mosaiktechnik - Gestalten von Tontöpfen • Modellieren von zarten Blüten und kleinen Tieren • Prägen auf Kupferfolie	
Fr. 18.08.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	• Basteln von Flugzeugen aus Tonkarton • Nadelkissen und kleine Figuren aus Filz nähen • Quilling - Basteln mit Papierstreifen	

5. Ferienwoche 21.08. - 25.08.2017

Mo. 21.08.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	• Kratzbilder als Magnet oder Schlüsselanhänger • Teller und Tassen bemalen
Di. 22.08.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	• Filztaschen und Federtaschen verzieren • Gestalten von Bilderrahmen aus Holz und Papier
Mi. 23.08.	Treff 10:00 Uhr am SFZ 10:00 - 16:00 Uhr	Wir gehen ins Ukranenland! Besichtigung, Basteln und Grillen (Kostenbeitrag: 2,00 €, Anmeldeschluss: 21.08.2017)
Do. 24.08.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	• Filztiere und Schlüsselanhänger nähen • Freundschaftsbänder flechten • Pomponfiguren aus Wolle
Fr. 25.08.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	• Laternen basteln für das Florianfest • Pixeln - die andere Steckidee • Malen auf Karopapier

6. Ferienwoche 28.08. - 01.09.2017

Mo. 28.08.	10:00 - 12:00 Uhr	- Ein interessanter Tag im Reich der Dinosaurier • Süße Dinoplätzchen backen • Top-Wissen - DVD Stunde	
	13:00 - 16:30 Uhr	• Dinosaurier basteln aus Papierstreifen, Bügelperlen, Papprollen und Ausmalbilder • Steine bemalen - 14:00 Uhr • Eine spannende Geschichte über Dinosaurier mit Alexander Kage	
Di. 29.08.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	• Seidenmalerei • Gipsbilder bemalen • Überraschungsgläser und Dosen gestalten	
Mi. 30.08.	10:00 - 12:00 Uhr	• Quarkbrötchen backen und mit Dip und Gemüsesticks vernaschen	
	13.00 - 16.00 Uhr	• Figuren aus Papierdraht • Deko-Ideen für die Küche	
Do. 31.08.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	• Stundenpläne und Lesezeichen gestalten • Stifthalter aus Holz und Papier • Traumfänger basteln	
Fr. 01.09.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	• Turnbeutel und Federtaschen bemalen • Laubsägearbeiten - Magnettiere • Kleine Glücksbringer für das neue Schuljahr basteln	

Hort „Zwergenland“ der Volkssolidarität Uecker-Randow e. V.

Verabschiedung unserer 4. Klassen



Im Vorfeld gestaltete sich die Verabschiedung unserer 4. Klassen als echt schwierig: Das Wetter machte uns zweimal einen Strich durch die Rechnung und wir mussten schweren Herzens einsehen, dass es mit dem Kletterwald in diesem Jahr nichts wird. Schade - Plan B musste her!

Also dachten wir gemeinsam: „Wir gehen kegeln.“ Dies war dann im TEPATO auch kurzfristig möglich. Nachdem alle ihre Kegelkünste unter Beweis gestellt hatten und die Ratten gezählt waren, gab es zum Abendessen Hähnchennuggets und Pommes. Natürlich auch reichlich Getränke, denn Sport macht durstig. Nun näherten wir uns dem emotionalen Teil der Veranstaltung. Die Kinder wurden verabschiedet.

Frau Krüger fand die passenden Worte für jeden Einzelnen und gab gute Wünsche mit auf den Weg. Das Fotoalbum mit gesammelten Bildern aus der gesamten Hortzeit begeisterte und berührte die Kinder zugleich. Auch ein kleines Geschenk durfte jeder mit nach Hause nehmen.

„Geht euren Weg, es wird der Richtige sein! Denkt auch mal an uns - wir werden euch vermissen!“

Hort-Team Kita „Zwergenland“

10 Jahre Mehrgenerationenhaus der Volkssolidarität Uecker-Randow e. V.

Schon seit 10 Jahren treffen sich hier Menschen verschiedenen Alters, unterschiedlicher Nationalität und Weltanschauung zum Feiern, zum Gedankenaustausch u.s.w. Aus diesem Anlass bereiteten die Schulkinder des Hortes „Zwergenland“ der Volkssolidarität Uecker-Randow e. V. ein kleines Programm vor.

Donnerstags dürfen die Kids, die Spaß am Singen, Tanzen und Rezitieren haben, an der Arbeitsgemeinschaft „Kinderchor / Singegruppe“ teilnehmen.

Am 1. Juli 2017 hatten wir nun Gelegenheit, unser Programm auf einer tollen Bühne zu präsentieren.



Den ganzen Tag begeisterten abwechslungsreiche Darbietungen die Gäste. Dazu konnten wir auch ein bisschen beitragen. Sichtlichen Spaß hatten die Mädchen an den Mikrofonen.

An dieser Stelle möchte ich mich bei den Kindern der Singegruppe und deren Eltern bedanken, die diesen Auftritt an dem Samstag ermöglichten.

N. Lawrenz

Sommerfest

Am 19.07.2017 standen unsere Tore offen: Wir feierten unser Sommerfest und beendeten das Schul- und Hortjahr 2016/17.

Durch die große aktive Unterstützung unseres Elternrates ist es uns gelungen, ein buntes Programm auf unserer Freifläche für die Kinder des Hortes der Volkssolidarität Uecker-Randow e. V. anzubieten. Danke liebe Eltern!



Es gab aber noch einen besonderen Anlass, wir verabschiedeten Erzieherin und Kollegin Frau Hannelore Schütz in den wohlverdienten Ruhestand.

Nachdem einige Eltern, der Elternrat und die Vertretung der Geschäftsleitung der Volkssolidarität UER e. V. eingetroffen waren, bot die Singegruppe unter Leitung von Frau Lawrenz ein buntes bewegtes Programm für alle. Viele dankende Worte und so einige Geschenke konnte Frau Schütz entgegennehmen, aber auch das gesamte Team um Frau M. Krüger, denn auch die Kinder der 4. Klassen hatten so manche Überraschung.

Unsere Hortkinder konnten bei sommerlichen Temperaturen aktiv werden beim: Rollerrennen, Sackhüpfen, Eierlaufen, Büchsenwerfen, Tauziehen, Apfeltauchen, Füllen in den Boxen, Tanzen, Singen, Rocken ...

Zur Stärkung gab es Hot Dog, Kuchen, Melone, Naschereien und eine leckere Abschiedstorte von Marlon!

Für uns alle war es ein wunderschöner Nachmittag. Wir danken allen fleißigen Helfern und Gästen.

Gemeinsam wünschen wir uns auch ein gutes Schuljahr 2017/18, dass die voraussichtlich 82 Kinder sich wohlfühlen bei uns, sie aktiv werden können und glücklich sind. - Der Weg ist das Ziel -



Hort-Team der Kita „Zwergenland“

Kita „Zwergenland“ der Volkssolidarität Uecker-Randow e. V.

Ade, du schöne Kindergartenzeit

Mit diesem Lied von Rolf Zukowski beendeten die Vorschulkinder der Kita „Zwergenland“ der Volkssolidarität Uecker-Randow e. V. ihr Programm zur Abschlussfeier. Da blieb kaum noch ein Auge trocken, denn vielen Eltern wurde bewusst, dass ein schöner Lebensabschnitt im Leben der Kinder zu Ende geht. Die meisten Kinder sind seit 5 Jahren in unserer Einrichtung, haben viel erlebt, gelernt, gespielt, gesungen, gelacht und gemeinsam mit Freunden den Tag verbracht. Bald ist es soweit, es endet die Kindergartenzeit und für die Schule sind alle bereit.



Die letzten Wochen in der Kita waren für unsere Kinder sehr erlebnisreich. Unsere Projekte gefielen uns sehr - eins davon war die Feuerwehr. Brände verhindern, Notruf absenden, Feuer löschen bei kleinen Bränden. Wir erfuhren, was die Feuerwehr alles kann und welche Ausrüstung braucht ein Feuerwehrmann. Mit einer Riesenüberraschung endete das Projekt „Polizei“, denn wir waren alle bei der Abschlussveranstaltung in Altwarp bei der Bundespolizei dabei. Bei schönstem Wetter sahen wir live, wie die Polizisten mit den Hunden umgehen. Auch konnten die Kinder anprobieren und ausprobieren, was ein Polizist alles so bei sich trägt, wenn er in den Einsatz geht.



Im Projekt „Zooschule“ mit Frau und Herrn Kleinschmidt lernten die Kinder viel über die exotische und heimische Tierwelt. Das Projekt endete im Mai mit der Zeugnisübergabe und einem schönen Vormittag auf dem Abenteuerspielplatz mit Picknick. Da die Kinder schon so neugierig auf Schule und Hort sind, haben wir im Juni die Grundschule „Pestalozzi“ und den Hort genau unter die Lupe genommen. Herr Thom, Schulsozialarbeiter der Grundschule, zeigte uns das Gebäude, einige Klassenräume, die Turnhalle und den Sportplatz. Auch Frau Lawrenz vom Hort der Volkssolidarität Uecker-Randow e. V. nahm sich viel Zeit, um den Kindern den Hort vorzustellen.

Die Kinder konnten auch gleich alles ausprobieren, denn hier wollten sie in Zukunft ihre Nachmittage verbringen.



Ein weiterer ereignisreicher Tag war der 14. Juni 2017. Zum dritten Mal nahmen unsere Kinder an der Knirpsenolympiade teil und zum dritten Mal in Folge waren wir die Besten und gewannen den Wanderpokal, der jetzt für immer in unserer Kita bleibt.

Einen wunderschönen und auch lehrreichen Tag hatten wir ebenfalls Ende Juni. Mit dem Zug fuhren wir nach Jatznick zur Samendarre. Dort wurden wir von Frau Kohls herzlich in Empfang genommen. Sie erklärte und zeigte uns, welchen Weg die kleinen Samen gehen, bis sie in die Erde kommen und daraus später große Bäume werden.

Anschließend fuhren wir gemeinsam mit Frau Geist, Frau Lawrenz und Herrn Russnak mit der Draisine zum Waldstadion Jatznick. Dort gab es Gelegenheit, ein Eis zu naschen und auf dem schönen Spielplatz zu spielen. Gestärkt ging es per Draisine und mit vereinter Kraft zurück zur Samendarre.

Zum Abschied erhielten wir ein kleines Bäumchen, wir pflanzten es beim Abschlussfest in den Vorgarten unserer Kita.

Am 05.07.2017 waren unsere Kinder besonders aufgeregt. Morgens trafen sich alle Kinder am Bahnhof Torgelow, denn es ging auf große Reise. Unser Ziel war das Meereskundemuseum Stralsund. Im Museum gab es sehr viel zu sehen und zu entdecken und alle Kinder waren fasziniert.

Vom anschließenden Pommes und Eis essen waren die Kinder begeistert. Am späten Nachmittag kamen alle zufrieden und glücklich am Bahnhof Jatznick an und konnten von den Mamis und Papis in Empfang genommen werden.

Der 07.07.2017 war dann der krönende Abschluss für unsere Vorschulkinder. Alle Eltern kamen zum Abschlussfest und wollten das Fest gemeinsam mit ihren Kindern feiern.

Die Mädchen und Jungen hatten eine kleine Zeitreise vorbereitet. Es gab viel Applaus für ihre Darbietungen.

Nach der Schultütenübergabe, einer gemeinsamen Schatzsuche mit Hindernissen und einem gemeinsamen Abendessen wurden die Eltern nach Hause geschickt, denn seit Wochen hatten sich alle Kinder darauf gefreut im Kindergarten zu übernachten. Der Urlaub naht jetzt - das Schuljahr ist vorbei, das war ein Grund für diese Riesenfeier.

Wir möchten uns nochmals recht herzlich bei allen Beteiligten bedanken, die es uns ermöglichten, so eine schöne Zeit verbringen zu können. Ein Dank an die Feuerwehr, Herrn Semmler und Kameraden, Danke an Frau Scharmann und Herrn Eckardt von der Polizei, Danke an Frau und Herrn Kleinschmidt von der Zooschule, Danke an Herrn Thom und Frau Lawrenz (Schule, Hort), Danke an den Fahrdienst der Volkssolidarität e. V., denn ohne die Busse hätten wir so manches Ziel nicht erreicht.

Das Team der Kita „Zwergenland“ der Volkssolidarität e. V. wünscht allen Kindern und Eltern und all denen, die unseren Kita-Alltag so bereicherten, einen erholsamen Urlaub und den Vorschulkindern einen guten Start in der Schule.



Kindereinrichtungen der Volkssolidarität Uecker-Randow e. V.



Ausflug der Kita „Zwergenland“ zur Forstsamendarre Jatznick



Am Donnerstag, den 29.06.2017, unternahmen die Vorschulgruppe der Kita „Zwergenland“, eine Einrichtung der Volkssolidarität Uecker-Randow e. V., einen spannenden und unterhaltsamen Ausflug zur Forstsamendarre nach Jatznick.

Dieses, im Jahr 1923 erbaute technische Denkmal ist das einzig existierende seiner Art in Mecklenburg-Vorpommern und darf sich zu einer von insgesamt acht Samendarren bundesweit zählen.

Bereits nach dem Frühstück in der heimischen Einrichtung „Zwergenland“ brachen die 12 zukünftigen ABC-Schützen, welche von ihrer Erzieherin Monika Wachs, sowie 3 zugehörigen Eltern begleitet wurden, mit dem Zug nach Jatznick auf. Was den „großen“ Kleinen bereits früh am Tag ein Lächeln ins Gesicht zauberte.

Dort angekommen, wurden alle Teilnehmer von einer langjährigen Mitarbeiterin herzlich empfangen und mit einem interessanten Vortrag über die verschiedenen und nützlichen Zapfen unserer Wälder begrüßt. Während eines Rundgangs durch das Innere der Gemäuer wurde den 6-jährigen Mädchen und Jungen jeder Schritt vom Zapfen bis hin zum forstwirtschaftlichen Saatgut ausführlich erläutert und sogar in der Praxis vorgeführt. Spätestens in der Kältekammer kamen die Kinder bei -10 Grad Celsius ins Staunen.

Am höchsten frei begehbaren Punkt des Gebäudes hielten sich alle Teilnehmer für einen letzten gemeinsamen Schnappschuss bereit.

Nun folgte das eigentliche „Zwergen“-Highlight: die Fahrt mit der Eisenbahn-Draisine zum „Waldplatz“ nach Jatznick. In ausgelassener und fröhlicher Atmosphäre versuchten sich alle Beteiligten abwechselnd an den Handhebeln. Auf der 1,5 km langen Strecke wurde jedem schnell bewusst, was für eine kräftezehrende Arbeit die Fortbewegung auf den Gleisen sein kann, was der guten Stimmung aber keinen Abbruch tat.

Am „Waldplatz“ angekommen, genossen die Kinder ihr leckeres Eis und vergnügten sich noch eine Weile auf dem Spielplatz, bevor es hieß, sich für die Rückfahrt auf der Draisine zu wappnen und den Heimweg zur Forstsamendarre anzutreten. Dort angekommen, wurde jedem „Zwerg“ fertig produzierter Samen geschenkt und der Kita „Zwergenland“ ein kleines Bäumchen zum Einpflanzen überreicht, welches Frau Wachs dankend entgegennahm.

Nachdem nunmehr dreistündigen Aufenthalt in Jatznick fuhren alle zukünftigen Erstklässler und ihre Erzieher mit dem Zug nach Torgelow, um ihre tollen Erlebnisse möglichst schnell mit den anderen Kindern und Erziehern der Einrichtung zu teilen.

Ein besonderer Dank für diesen unwahrscheinlich schönen und unterhaltsamen Tag gilt der Erzieherin Monika Wachs, den begleitenden Eltern und selbstverständlich den freundlichen und aufgeschlossenen Mitarbeitern der Forstsamendarre in Jatznick.

F. Lawrenz

Hurra, bald bin ich ein Schulkind

Die beiden vergangenen Wochen waren wieder einmal sehr ereignisreich für die Kinder der Kita „Zwergenland“ am Mehrgenerationenhaus der Volkssolidarität e. V.

Vor allem den Vorschülern wurden die letzten Wochen in der Kita, unvergesslich gemacht. Ein Jahr lang wurde fleißig, schulvorbereitend mit den Vorschülern gearbeitet. Alle waren mit Feuereifer dabei. Nicht nur die gezielte Arbeit mit den Vorschülern stand im Vordergrund, sondern der ganze Tagesablauf in der Kita wurde genutzt, um Erlebnisse, Interessen und Fragen der Kinder aufzugreifen. So wurden Inhalte aller Bildungs- und Erziehungsbereiche geschult. Das Sprachgefühl und auch die Konzentrationsfähigkeit wurden verbessert. Die Kinder wurden motiviert länger und genauer zuzuhören, wobei alle Sinne angeregt wurden. Das Gelingen hing entschieden davon ab, sich als Erzieher zurückzunehmen, um die Kinder selbst agieren zu lassen, ohne auf Anregung, Planung und Systematik zu verzichten. Zum Beispiel wurden die Kinder der Kita von den Senioren der Tagespflege spontan eingeladen, an einer Seniorensportstunde mit ihnen teilzunehmen. Einige Kinder hatten Lust und sehr viel Spaß mit den Omis und Opis.



Am 13.07.2017 führten die Kinder der Kita für die Senioren ein kleines Programm vor. Die Omis und Opis waren so begeistert, dass sie die Vorschüler zu einer Grillwurst einluden. Die Kinder nahmen die Einladung gern an.



Dann gab es für die Vorschüler noch eine besondere Überraschung. Sie fuhren am 17.07.2017 mit zwei Begleitern ins Kino, um den Film „ICH - EINFACH UNVERBESSERLICH 3“ zu sehen. Es hat den Kindern sehr gefallen, einmal mit Bus und Bahn zu reisen. Den Film fanden alle auch ganz toll.

Höhepunkt war natürlich das Abschlussfest mit allen Kindern der Kita am 20.07.2017. Hierzu waren alle Muttis und Vatis und auch die Geschwister eingeladen. Die Kinder führten ihr Programm vor, die Leiterin hielt eine kurze Rede und verabschiedete die Vorschüler. Dann endlich wurden die ersehnten Schultüten überreicht. Es wurde gegrillt und die tollen Salate, die von Eltern vorbereitet wurden, gegessen. Höhepunkt der Abschlussfeier war der „Clown Klecks“, der den Kindern sehr viel Freude bereitete. So hatten alle, bei schönem Wetter einen ganz tollen Nachmittag.

Auf diesem Wege möchte das Team noch einmal allen danken, die zum Gelingen der Feier beigetragen haben. Ein Dank geht an Sven Dachner, der für uns gegrillt hat, dem Elternrat, Familie Bielenberg und Familie Grei-Koterski für eine Spende und allen Eltern, die so tolle Salate gezaubert haben.

Das Kita-Team

Dies und das

Danke an die Schwimmlehrer der Albert-Einstein-Schule

Mohammed fährt mit der Hand über die Landkarte in seinem Klassenzimmer.

„Hier, Frau Piepenhagen, steht mein Haus“, sagte er traurig und tippte mit dem Finger auf das Horn von Afrika. Der 1,78 Meter große Junge kam aus Somalia ganz alleine nach Deutschland und oft erzählte er mir von seinem langen Weg. 19 Geschwister und seine Eltern ließ Mohammed in seiner Heimat zurück. Von Somalia über Äthiopien und den Sudan, erreicht er schließlich die Nordgrenze von Afrika und steigt in Libyen in ein völlig überfülltes Schlauchboot.

Drei Tage sitzt er zusammengekauert in diesem Boot auf dem offenen Mittelmeer, drei Tage weint und betet er, denn Mohammed hat Todesangst. Vor ihm trat einst sein Bruder diesen Weg an, für ihn endete diese Reise leider tödlich.

Während er mir die Geschichte erzählte, springt der 16-Jährige plötzlich auf und füllt ein Glas mit Wasser. Er wirft einen kleinen weißen Stein in das Glas, der sofort zu Boden sinkt. „Sehen Sie“, sagt er, „das bin ich.“ Mohammed kann nicht schwimmen und wenn das Boot gesunken wäre, hätte das vermutlich den Tod des Jungen bedeutet.

Deshalb fieberte Mohammed einer ganz bestimmten Woche entgegen. Nämlich der jährlichen Schwimmprojektwoche der Regionalen Schule „Albert-Einstein“ in Torgelow.

Nie wieder wollte er so eine Angst aushalten müssen und er hatte sich fest vorgenommen: Ich lerne schwimmen!

Verkrampft und ängstlich begab sich Mohammed anfänglich ins Wasser. Er hatte viel Chlorwasser in dieser einen Woche schlucken müssen.

Sein Ziel fest im Kopf, wälzte er Tag für Tag das gesamte Wasser im Schwimmbecken um.

Der eiserne Wille und der Ehrgeiz des Jungen zahlten sich aus, denn er konnte am Ende der Woche die Prüfung für das „Seepferdchen“ ablegen.

Zu Tränen gerührt, sagte Mohammed seinen Schwimmlehrern „Danke“. Auch wir sagen ebenfalls zu Tränen gerührt „Danke“, danke für deine Geschichte Mohammed.

Neben Mohammed haben in diesem Jahr noch viele weitere Schüler der Albert-Einstein-Schule Torgelow das deutsche Jugendschwimmabzeichen in Bronze, Silber und Gold erwerben können.

R. Piepenhagen

Tag der offenen Tür der E.ON Energie Dialog GmbH

09. September 2017, 09:00 - 13:00 Uhr
Ukranenstr. 11 in Torgelow

Bewerber können sich vor Ort über die Arbeitsbedingungen in unserer Firma informieren.
Besuchen Sie uns mit Ihrer Familie, denn auch für die Kinder haben wir etwas Besonderes vorbereitet.

**Buntes Kinderprogramm mit Hüpfburg, Feuerwehr,
Bobby-Car-Rennen, Bastel-Mal-Straße,
Kinderschminken u.v.m.**

Für das leibliche Wohl ist mit Leckerem vom Grill, Kaffee und Kuchen, erfrischenden Getränken gesorgt.



4. Baby- und Kinderbörse in Torgelow

30. September 2017

von 10:00 - 14:00 Uhr

**in der Turnhalle der
Grundschule „Pestalozzi“**

Herbst- und Winterkleidung von Größe 50 bis 188
Spielzeug für Groß und Klein
Kinderwagen, Sportkarren, Laufräder, Kindersitze etc.
Sonstige Kinder- und Babyartikel und
noch vieles mehr
Kaffee- und Kuchenbasar

Infos und Kontakt:

Tel.: 0152 09490869

Email: susan.raguse@gmx.de

Facebook: Babybörse „Kinnerkram“ Torgelow

Erlebnistag im Heidebad

Fontänenfest der Jugendfeuerwehr
Präsentation des SAV Torgelow Ringen
Seifenblasen Hüpfburg Wasserspiele
Kinderschminken
Flugmodelle & Flugsimulatoren des
Pasewalker Luftsportclub „Die Ueckerfalken“ e. V.



19.08.2017
13:00 - 18:00 Uhr

Kinder: 1,50 €
Erwachsene und Jugendliche bis 16 Jahre: 2,50 €
Familie (4 Personen): 6,00 €

Familienzentrum Torgelow



Familienzentrum Torgelow

Kastanienallee 217
17358 Torgelow / Drögeheide
Tel. 03976 2809737
familienzentrum-torgelow@outlook.de

Öffnungszeiten:

Mo. - Do. 11:00 – 17:00 Uhr
zu allen Veranstaltungen und nach Vereinbarung

04.09.2017	15:30 Uhr	Fahrradprojekt Frauen
	18:00 Uhr	Line Dance (SV Christophorus)
05.09.2017	15:30 Uhr	Familitöpfern
06.09.2017	09:00 Uhr	Krabbelgruppe
	15:30 Uhr	Fahrradprojekt
07.09.2017	15:30 Uhr	Kreativwerkstatt
09.09.2017	11:00 Uhr	Gartensamstag
11.09.2017	15:30 Uhr	Selbsthilfegruppe für Psychisch Kranke
	18:00 Uhr	Line Dance (SV Christophorus)
12.09.2017	18:00 Uhr	Töpfern für Erwachsene
13.09.2017	15:30 Uhr	Fahrradprojekt
18.09.2017	18:00 Uhr	Line Dance (SV Christophorus)
19.09.2017	15:30 Uhr	Familitöpfern
	19:30 Uhr	Yoga für Männer
20.09.2017	15:30 Uhr	Fahrradprojekt
21.09.2017	15:30 Uhr	Kreatives Basteln mit Frau Konstantin - Filzen
	18:00 Uhr	Yoga
25.09.2017	15:30 Uhr	Selbsthilfegruppe für Psychisch Kranke
	18:00 Uhr	Line Dance (SV Christophorus)
26.09.2017	18:00 Uhr	Töpfern für Erwachsene
	19:30 Uhr	Yoga für Männer
27.09.2017	12:00 Uhr	Abschlussstag Fahrradprojekt
28.09.2017	15:30 Uhr	Stricken
	18:00 Uhr	Yoga

Die Kosten je Teilnahme an unseren Kreativangeboten sind vom Material abhängig.

Für eventuelle Rückfragen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung.

Handarbeitskurs ab September



Passend zur beginnenden Herbstzeit wollen wir uns wieder mehr der Handarbeit widmen. Wir planen regelmäßige Nachmittage an denen wir häkeln, stricken und nähen und uns auch über Gott und die Welt austauschen können.

Unsere Handarbeitsrunde ist für jeden geeignet, der Interesse hat, egal welche Fähigkeiten schon vorhanden sind, wir unterstützen uns gegenseitig.

Auch die Themen sind ganz unterschiedlich und wir schauen, dass jeder seine gewünschten Stücke anfertigen kann. Egal, ob Mützen, Kindersachen oder Kuscheltiere wir sind für alles offen.

Unser erstes Treffen wird am 28.09.2017 um 15:30 Uhr starten und 17:30 Uhr enden.

Im Oktober Schultreffen

In Anlehnung an unserm Chronik-Projekt, welches, letztes Jahr im Familienzentrum Torgelow stattfand und die Geschichte unserer Vereinsgebäude zum Leben erweckte, planen wir im Oktober ein weiteres Treffen. Wie wir berichteten, konnten wir einige Lehrer der Egon-Schulz-Schule und Erzieher des Kindergartens Drögeheide ausfindig machen und bekamen tolle Geschichten über vergangene Erlebnisse in unseren Gemäuern zu hören.

Auch dieses Jahr planen wir wieder eine gemütliche Runde und freuen uns auf neue Geschichten von Damals. Wir freuen uns diesmal auch ehemalige Schüler in der Runde zusammenführen zu können. Um an dem Abend nicht von knurrenden Bäuchen unterbrochen zu werden, würden wir uns freuen, wenn jeder ein Teil für das leibliche Wohl beiträgt. Den genauen Termin werden wir in der nächsten Ausgabe bekannt geben, freuen uns aber, wenn wir schon im Vorfeld über Ihr Interesse informiert werden.

Anfängerkurs Yoga für Männer



Ab September gibt die Kreisvolkshochschule Vorpommern-Greifswald einen Anfängerkurs Yoga für Männer im FamZ.

Er wird jeden Dienstag von 19:30–20:30 Uhr stattfinden im Zeitraum vom 19.09. – 24.10.2017.

Die Teilnahmegebühr beträgt 24,00 €.

Die Körperübungen des Yoga können bei regelmäßiger Anwendung zur Kräftigung der Rückenmuskulatur und zur Förderung der Beweglichkeit beitragen. Sie werden merken, dass auch Sie von Yoga profitieren können, egal ob Sie Verspannungen lösen, etwas für Ihre Gelenkigkeit tun oder zu mehr Ruhe finden wollen. Dieser Kurs richtet sich ausschließlich an Männer und bietet Ihnen die Gelegenheit, Yoga Schritt für Schritt und umfassend kennenzulernen.

Um den Kurs umsetzen zu können benötigen wir mind. 8 Anmeldungen. Diese kann direkt über uns oder über die Kreisvolkshochschule Vorpommern-Greifswald erfolgen (www.kvhs-vg.de oder Tel.: 03834 8760-1856).

BENEFIZKONZERT

des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.
Regionalverband Uecker-Randow



LANDESPOLIZEIORCHESTER MECKLENBURG-VORPOMMERN

DONNERSTAG, 07.09.2017, 18:00 UHR

SCHLOSSHOF SEEBAD UECKERMÜNDE

Einlass: 17:00 Uhr - Eintritt 8,00 Euro (freie Platzwahl)

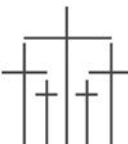
Vorverkaufsstellen:

Ueckermünde: Touristik-Information, Telefon 039771/28484

Ueckermünde: Musikmuschel, Telefon 039771/591093

Eggesin: Buchhaus Graupner, Telefon 039779/20278

Torgelow: Rathaus Telefon 03976/252153



Vereine und Verbände

Würdigung des Ehrenamtes in M-V mit Sommerfest und Preisverleihung im Stadthafen Rostock am 18.07.2017

Nicht dass unsere Bewerbung für den Engagementpreis M-V 2017, vergeben von der Stiftung für Ehrenamt und bürgerschaftliches Engagement in Mecklenburg-Vorpommern, weniger Potential hatte als die der dann doch letztendlich von der Jury ausgewählten Preisträger, war es uns dann doch leider nicht vergönnt, einen Preis mit nach Hause zu nehmen.



Auf dem Sommerfest im Rostocker Stadthafen wurden die Preisträger in vier Kategorien, für die man sich bewerben konnte, gekürt. Auf dem Gebiet der bürgerschaftlichen Daseinsvorsorge, wofür auch wir uns beworben hatten, nahm ein Hospiz-Verein aus Demmin den Engagementpreis voll verdient in Empfang. Mit etwas Wehmut, aber voller Anerkennung für die Leistung der Preisträger, war für uns die Veranstaltung trotz allem eine tolle Geschichte. Schon vor dem „offiziellen“ Programm wurden wir mit kleinen Kunststücken der Zirkusleute und einigen Leckereien herzlichst verwöhnt.

Die Preisverleihung startete mit einer kurzen Eröffnungsrede durch die Vorstandsvorsitzende Frau Hannelore Kohl, die dann auch sofort das Wort an den Bundespräsidenten Frank-Walter Steinmeier übergab. In seiner Laudatio würdigte er besonders das hohe Gut des Ehrenamtes und sprach allen hier Anwesenden und auch den vielen anderen freiwillig ehrenamtlich tätigen Menschen im Land seine Anerkennung aus. So ähnlich klangen dann auch die Worte der Ministerpräsidentin von Mecklenburg-Vorpommern, Manuela Schwesig, die dann gleich im Anschluss ihrer Rede die Preisverleihung übernahm.

In allen vier Kategorien konnten würdige Vereine für ihren besonderen Einsatz zum Wohle der Allgemeinheit einen angemessenen Preis mit nach Hause nehmen. Umrahmt wurde die sehr gelungene Veranstaltung durch einige artistische Darbietungen der Zirkusleute und mit handgemachter Livemusik vom Feinsten.

Anschließend an den offiziellen Teil lockte dann ein rustikales Büfett die zahlreich erschienenen Gäste zum Essen und Verweilen ins Freie. Der sehr kurzweilige Abend ging mit der einen oder anderen interessanten Begegnung und vielen anregenden Gesprächen sehr harmonisch zu Ende.

Einige neue Kontakte konnten hier geknüpft, sowie schon länger bestehende sogar vertieft werden. Schon das allein war uns die Reise zum Sommerfest der Ehrenamtsstiftung M-V nach Rostock wert!

H. Viestenz

**SCHLAGANFALL
KANN JEDEN
TREFFEN!**

HELFEN AUCH SIE:
schlaganfall.de



Ortsteil Holländerei

Die OG der Volkssolidarität Holländerei informiert:

19. August 2017 - Kegeln

Treffpunkt: 14:30 Uhr am Gemeindehaus

16. September 2017 - Klönnachmittag mit Verkostung

Treffpunkt: 15:00 Uhr im Gemeindehaus

07. Oktober 2017 - Abgrillen

Treffpunkt: 15:00 Uhr im Gemeindehaus

11. November 2017 - Kegeln

Treffpunkt: 14:30 Uhr am Gemeindehaus

25. November 2017 - Klönen am Samowar

Treffpunkt: 15:00 Uhr im Gemeindehaus
mit P. Dahlemann als Gast

16. Dezember 2017 - Weihnachtsfeier

Treffpunkt: 15:00 Uhr im Gemeindehaus



Mitglieder der Ortsgruppe und Rentner sind zu unseren Veranstaltungen herzlich eingeladen.

Am ersten Montag des Monats führen wir um 17:30 Uhr im Gemeindehaus unsere nächste Vorstandssitzung durch. Für Vorschläge, Anregungen aber auch Fragen stehen wir gern zur Verfügung.

Der Vorstand



Tagsüber betreut – nachts im eigenen Bett Tagespflege - Ein Angebot zur Entlastung pflegender Angehöriger

Wir geben Hilfe, Betreuung und Pflege nach Wünschen und Bedürfnissen in gemütlicher Atmosphäre.
Besucher aller Pflegestufen sind willkommen!

Wir bieten:

- Unterstützung bei grundpflegerischen Tätigkeiten
- Behandlungspflege nach ärztlicher Anweisung
- Eine geregelte Tagesstrukturierung
- Förderung von sozialen Kontakten - Vermeidung von Isolation
- Frühstück, Mittagessen und Nachmittagskaffee
- Abwechslungsreiche Beschäftigungsangebote
- Beratungen, Begleitungen im Pflegealltag innerhalb und außerhalb der Tagespflege
- Durchführung von Pflegekursen
- Fahrdienst von der Wohnung zur Tagespflege und zurück
- Zusätzliche Service-Angebote wie Fußpflege und Friseur
- Beratung von pflegenden Angehörigen

Besuchen Sie uns oder rufen Sie uns einfach an.
Wir informieren Sie gern.

Kontakt:

Tagespflegeeinricht. der Volkssolidarität Uecker-Randow e.V.
Marzenbruchstraße 2, 17358 Torgelow
Telefon: 03976 280307 oder
tpe-torgelow@volkssolidaritaet.de / www.vs-uer.de

Das sollte man wissen

Reiseklub der Volkssolidarität Uecker-Randow e. V.

Impressionen aus den Masuren 22. September - 01. Oktober 2017

Einzigartig ist die Lage des Hotels Panoramic Oscar direkt am Czossee in Mragowo. Das gemütlich eingerichtete Hotel unter persönlicher Leitung mit deutschsprachigem Personal, verfügt über gut ausgestattete Zimmer mit: SAT TV, Radio, Telefon und Fön. Das Hotel hat eine sehr schöne Außenterrasse sowie einen kleinen Wellnessbereich. Zum Ortszentrum von Mragowo sind es ca. 15 - 20 Gehminuten entlang der Uferpromenade.

Unsere Leistungen:

- Tag 1 - Haustürtransfer, Reisebegleitung, Fahrt im modernen Reisebus nach Sensburg, 9 UN/HP im Panoramic Oscar in Mragowo
- Tag 2 - Halbtagesausflug nach Lötzen
- Tag 3 - von Lötzen Schifffahrt nach Nicolaiken
- Tag 4 - Fahrt nach heiligen Linde, inkl. Orgelkonzert Rastenburg & Christel (Kaffee u. Kuchen) fak. ca. 6,50 €
- Tag 5 - Fahrt nach Galiny, inkl. Pferdegestüt
- Tag 6 - Fahrt nach Allenstein
- Tag 7 - Fahrt zur Johannesburger Heide (fak. Stakenfahrt ca. 7,00 €)
- Tag 8 - Freizeit und Entspannung im Hotel
- Tag 9 - Fahrt mit der Schmalspurbahn
- Tag 10 Heimreise mit vielen schönen Erinnerungen

Preis pro Person 749,- € im DZ / 779,- € im EZ

Schloss Boitzenburg lädt ein zum dritten

Senioren-Oktoberfest in der Prenzlauer Uckerseehalle 7. Oktober 2017, 12:00-18:00 Uhr

Unsere freundlichen superschnellen Mädls, natürlich alle im schicken Dirndl, versorgen unsere Gäste mit bayrischem Schweinebraten mit Semmelknödel und Bayrisch Kraut nach überlieferten Rezepten und selbstverständlich jede Menge zünftige Maß Bier, damit sich jeder Gast wohlfühlt.

Unsere original bayrische Stimmungsband sorgt mit traditioneller Musik für gute Laune, Stimmung und animiert (stets erfolgreich) unsere Senioren zum Mitsingen, Mitschunkeln und gemeinsamen „Prosten“. Natürlich darf auch kräftig das Tanzbein geschwungen werden. Wer schuhplattlt, liegt voll im Trend ... Nach so viel Feierlaune darf auch die zünftige Kaffeetafel nicht fehlen. Unsere Madls bringen Ihnen ein Stück hausgemachten Blechkuchen (mit Sahne) aus der Boitzenburger Traditionsbäckerei und zwei Tassen Kaffee aus der Kaffeerösterei Boitzenburg.

Preis pro Person: 38,- €

Reisestart 2018 Weihnachten wie es früher war

30. November 2017 - Spargelhof Klaistow

Wir begrüßen Sie zum Reisestart im Advent auf dem erlebnisreichen Spargelhof Klaistow. Bestaunen Sie auf dem ländlichen Weihnachtsmarkt meterhohe Strohfiguren, lassen Sie sich hausgemachte Spezialitäten, wie Heidelbeer-Glühwein oder Strohballenkekse, Stollen und Dominosteine aus der Hofbäckerei schmecken. Freuen Sie sich außerdem auf die Reisehöhepunkte für das Jahr 2018.

Genießen Sie anschließend einen rundum stimmungsvollen Nachmittag mit Musik, Tanz und besinnlich-schwungvoller Unterhaltung im Advent. Das Duo Thomasius wird sie charmant und gekonnt auf die Weihnachtszeit einstimmen.

Unsere Leistungen: Fahrt im modernen Reisebus, Unterhaltungsprogramm mit dem Duo Thomasius, Reisepräsentationen, Kaffee und Kuchen, Tombola, Präsent, Tanz.

Preis pro Person: 40,- €



Frauentag 2018 07. März 2018 - Van der Valk Resort Linstow Schwarzmeer Kosaken-Chor & Peter Orloff

Wir präsentieren Ihnen den berühmten Schwarzmeer Kosaken-Chor unter der musikalischen Gesamtleitung und persönlichen Mitwirkung von Peter Orloff, der einst vor über 50 Jahren als jüngster Sänger aller Kosakenchöre der Welt seine legendäre Karriere begründete.

Das Konzert ist eine musikalische Reise durch die märchenhafte Welt des alten Russland mit Romanzen, Geschichten und Balladen von grandioser Ausdruckskraft, tiefer Melancholie und überschäumendem Temperament.

Erleben Sie eine Legende - gewaltig, mystisch und geheimnisvoll. Doch damit nicht genug, natürlich sind Sie auch sehr herzlich eingeladen, das Tanzbein zu schwingen.

Freuen Sie sich auf den „Frauentag 2018“ mit dem Schwarzmeer Kosaken - Chor!

Unsere Leistungen: Fahrt im modernen Reisebus, Veranstaltungsprogramm mit den Schwarzmeer Kosaken-Chor & Peter Orloff und ausgewählten Künstlern, Musik und Tanz, Kaffee und Kuchen, Tombola.

Preis pro Person: 42,- €

Bei Interesse an diesen Busreisen wenden Sie sich bitte an Frau Wiechert, Tel. 03976 2382200

GeroMobil und Dörpkieker- Fahrplan

Das „GeroMobil“ macht auch in Torgelow Halt und steht jedem, der Beratung, Hilfe und Unterstützung mit dem Schwerpunkt Demenz - Demenzfrüherkennung möchte, kostenlos zur Verfügung. Die Beratung, Hilfe und Unterstützung wird vom Team des „GeroMobils“ vertraulich und neutral durchgeführt.

**22. August 2017
09:00 - 10:30 Uhr Torgelow, Marktplatz**

Ziel ist es, dass Betroffene so lange wie möglich in ihrer vertrauten Umgebung verbleiben können und dabei möchten wir Ihnen und Ihren Angehörigen helfend zur Seite stehen.

Ansprechpartner:

Monika Clasen, Projektleiterin GeroMobil

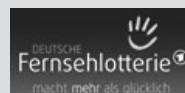
Tel: 03976 238225, mobil: 0151 58781007

E-Mail: geromobil-torgelow@volkssolidaritaet.de

Christel Schultz, Projektleiterin Dörpkieker

Tel. mobil 0171 7777561

E-Mail: doerpkieker@volkssolidaritaet.de



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend





Volkssolidarität Uecker-Randow e. V. aktuell

MehrGenerationenHaus der Volkssolidarität Uecker-Randow in Torgelow, Blumenthaler Str. 18

Träger: Volkssolidarität Uecker-Randow e.V.

Tel. 03976 255 242 oder 0151 46328466

Fax 03976 2809710

E-Mail: hdbg@volkssolidaritaet.de

fwz-uer@volkssolidaritaet.de



Mehr
Generationen
Haus
Wir lieben Zukunft vor

Treffpunkt

Offener Treff - Club mit Cafeteria und Internetzugang
Montag bis Donnerstag 08:00 - 16:00 Uhr, Freitag bis
14:00 Uhr und nach Vereinbarung

Essen und Trinken

Mittagstisch - verschiedene Gerichte ab 3,50 € und a la carte
Service für Büfets, Familienfeiern, Tagungen usw.
Unser Catering-Mobil liefert auch Speisen und
Getränke außer Haus - Kontakt: Tel. 03976 203924

Beratung

Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer

Mi. u. Do. 07:30 - 15:00 Uhr / Fr. 07:30 - 14:00 Uhr

Kontakt: Iwona Zietek, Tel. 03976 2809791

Sozialer Beratungsdienst / Schuldnerhilfe:

Frau Smolan, Tel. 03976 2809722

Sprechzeiten: Montag und Dienstag von 08:30 bis 15:00 Uhr

Elternberatung und -begleitung

Frau Seifert, Tel. 03976 238275 o. 0151 46328466

I-Punkt der PSAG Sucht- und Drogenberatung

Vermittlung und Ausleihe von Medien und Material

Kontakt: Tel. 03976 255242

Hilfe beim Umgang mit PC, Smartphone und Tablet auch in
der Häuslichkeit, Gebühr 2,00 €/ Stunde,
Kontakt: 03976 255242

Kurse

Sturzprävention - E. Piepenhagen, Tel. 0151 40751922

Kurs für pflegende Angehörige - R. Levenhagen,

Tel. 03976 255242

FitnessCenter „Am Keilergrund“ Drögeheide

Tel. 03976 2567539 oder 0170 2375369

Weiteres

Büro der Seniortrainer-Agentur: Kontakt: Frau Seifert,

Tel. 0151 46328466, E-Mail: hdbg@volkssolidaritaet.de

MitMachZentrale - Ehrenamtlich Engagierte können zu unter-
schiedlichen Themen Qualifizierungs- und Weiterbildungsange-
bote wahrnehmen, Tel. 03976 255242

Jugendweihe - Auskünfte im Jugendweihebüro,

Kontakt: Jugendweiheteam, Tel. 03976 255242 oder

B. Seifert, Tel. 0151 46328466

Hilfe bei Schreibarbeiten - Gestaltung, Formulieren, Schrei-
ben von Prüfungsarbeiten - R. Levenhagen, Tel. 03976 255242

Selbsthilfegruppe „Demenz“ Torgelow

Auskünfte und Kontakt: M. Clasen, Tel. 015158781007

Skat- und Romméturnier

Jeden 1. und 2. Dienstag im Monat, 13:00 Uhr,

Werkstatt für Kleinreparaturen

Spielzeug oder Lieblingsstück kaputt? Wir reparieren!

Kontakt: Tel. 03976 255 242

Büchertauschcke

Termine der Begegnungsstätte

Veranstaltungsplan August / September 2017

08.08.2017	13:00 Uhr	Preisskat
	13:00 Uhr	Kaffeerunde
10.08.2017	09:00 Uhr	Seniorenport
14.08.2017	18:00 Uhr	Kabarett „Oma Frieda unterwegs“ (Bitte anmelden / Vorkasse MGH oder Club Torgelow)
16.08.2017	13:00 Uhr	Brett- und Kartenspiele
17.08.2017	09:00 Uhr	Seniorenport
22.08.2017	13:00 Uhr	Kaffeerunde
24.08.2017	09:00 Uhr	Seniorenport
29.08.2017	13:00 Uhr	Kaffeenachmittag
30.08.2017	13:00 Uhr	Brett- und Kartenspiele
31.08.2017	09:00 Uhr	Seniorenport
05.09.2017	13:00 Uhr	Preisskat
	13:00 Uhr	Kaffeerunde
06.09.2017	14:00 Uhr	OG III Geburtstagsfeier
07.09.2017	09:00 Uhr	Seniorenport

Eine neue Bilderausstellung des „Fotozirkels Pasewalk-
Löcknitz“ kann ab sofort besichtigt werden.

Silvia Wenzel, Leiterin der Begegnungsstätte
Tel. 03976 203924

MehrGenerationenhaus aktuell

Jugendweihe-Info

Wir nehmen noch bis Ende Oktober Anmeldungen für die Teil-
nahme an der Jugendweihe 2018 entgegen. Die Unterlagen
können im MehrGenerationenhaus Torgelow, Blumenthaler
Straße 18, abgeholt werden. Diese sind auch im Internet unter
www.volkssolidaritaet.de/uecker-randow-ev zu finden.

Fragen beantwortet das Jugendweiheteam unter

Tel. 03976 255 242

E-Mail: fwz-uer@volkssolidaritaet.de

oder Frau Seifert, Tel. 0151 46328466

Qigong-Kurs

Ein neuer Qigong-Kurs beginnt ab 11. September 2017
im MehrGenerationenhaus Torgelow.

Kabarett „Oma Frieda unterwegs“



Jutta Lindners kabarettistische Wanderung
von Zittau bis Usedom, nicht nur für Seni-
oren, macht auch bei uns in Torgelow halt.
Lassen Sie sich von der Chefin des Seni-
orenclubs „Fidele Rosinen“ auf vergnügte
Weise unterhalten und freuen Sie sich auf
einen humoresken „Fortbildungskurs“ für
Senioren und vieles mehr.

Wir laden Sie herzlich ein, dabei zu sein.

**Montag, 14. August 2017 um 18:00 Uhr
im MehrGenerationenhaus Torgelow,
Blumenthaler Straße 18**

Eintrittskarten für 10,00 € pro Person, Senioren und Schüler
bezahlen 08,00 €, können ab sofort im MehrGenerationen-
haus Torgelow oder an der Abendkasse erworben werden.

Wir freuen uns auf Sie! Seien Sie dabei, einen vergnüglichen
Kabarett-Abend zu erleben!

Vereine und Verbände

Der Vorstand des Ortsvereins der AWO Torgelow lädt seine Mitglieder ein zum

Besuch der Bauerngarten Manufaktur Ferdinandshof



am **05. September 2017**

Kaffee, Kuchen und Verkostung
Treff: 05.09.2017 14:00 Uhr „Schwarzer Netto“

Die Kosten von 7,50 € werden vom Ortsverein getragen.

Bei Inanspruchnahme des Fahrdienstes sind
2,00 € im Bus zu entrichten.

Anmeldungen bis zum 25.08.2017

Frau Sadewasser - Tel 03976 2567017
Frau Boy - Tel. 03976 204694

Für den Monat Oktober planen wir einen Besuch
im Historisches U in Pasewalk (Operetten Revue).
Kosten 26,00 € pro Person.
Eigenanteil für Mitglieder 15,00 €.
Vor Anmeldung notwendig bis 25.08.2017.

Der Vorstand

Listensammlung der Volkssolidarität 2017



Unter dem Motto Miteinander – Füreinander führt der Landesverband Mecklenburg-Vorpommern e. V. die jährliche Listensammlung durch. Sie findet dieses Jahr im Zeitraum vom 12. August bis 17. September statt.

Auch bei dem Volkssolidarität Uecker-Randow e. V. sind wieder viele ehrenamtliche Helfer, Mitglieder und Freunde unterwegs. Gesammelt wird von Haus zu Haus und Tür zu Tür sowie auf Straßen, Wegen und Plätzen.

Jeder Sammler verfügt über eine nummerierte Liste mit seinem Namen und seinem Geburtsdatum und kann sich durch seinen Personalausweis auf Anfrage ausweisen.

Das gespendete Geld wird vorrangig in den Bereichen der Seniorenarbeit, der Arbeit mit Kindern und nicht zu vergessen für gehandicapte und Hilfe suchende Menschen verwendet.

Die Spende verbleibt direkt vor Ort und in unseren Ortsgruppen. So gewährleisten wir, dass Ihre Spende in der unmittelbaren Umgebung bleibt und auch genutzt werden kann. Insbesondere gehandicapte und alt gewordene Mitbürger werden so vor sozialer Isolation geschützt, ganz dem Motto „gemeinsam, nicht einsam“ und können mit Ihrer Hilfe am gesellschaftlichen Leben teilhaben.

Wir weisen darauf hin, dass die Spende der Listensammlung ausschließlich für wohltätige Zwecke gemäß unserer Satzung eingesetzt wird. Das Finanzamt prüft die ordnungsgemäße Verwendung.

Wir bedanken uns im Namen aller Mitglieder unseres Vereins für Ihre Hilfe und Unterstützung.

Denn was gibt es schöneres als die Gewissheit zu haben, einem anderen Menschen ein Lächeln ins Gesicht gezaubert zu haben.

Ihre Volkssolidarität Uecker-Randow e.V.

40 Jahre Kleingartensparte „Am Anglerheim“



Am 29.07.2017 feierten die Mitglieder mit ihren Familien und prominenten Gästen diesen besonderen Tag. Der Bürgermeister der Stadt Torgelow, Herr Gottschalk, die Stadtpräsidentin, Frau Peeger und ein Vertreter des Kreisvorstandes waren unsere Gäste.

Reden wurden gehalten und für 40 Jahre Mitgliedschaft gab es Urkunden. Die Arbeit der Aktivsten der ersten Stunden wurden gewürdigt.



Das Wetter war hervorragend, die Stimmung Bestens. Dank der hervorragenden Arbeit der Mitarbeiter der Gaststätte „Anglerheim“ wurden alle gut versorgt.

Ein besonderer Dank gilt dem DJ Alwin, der für gute Stimmung sorgte.

Wir bedanken uns bei allen, die zum Gelingen beigetragen haben und sehen dem 50. Jubiläum mit Freude entgegen.

Davideit

Vorsitzender der Kleingartensparte „Am Anglerheim“

Demokratischer Frauenbund e. V.

Veranstaltungsplan September 2017



06.09.2017	11:00 Uhr	Brunch
13.09.2017	14:00 Uhr	Plattdeutscher Nachmittag „dit und dat up Torgelower Platt“ Gast: Herr Walter Müller
20.09.2017	14:00 Uhr	Kaffeenachmittag
27.09.2017	14:00 Uhr	Ausklang des Sommers mit dem Filmklassiker „Heißer Sommer“

Demokratischer Frauenbund e. V.
Bahnhofstr. 26, 17358 Torgelow, Tel. 03976 204251

Kirchennachrichten



Evangelische Kirchengemeinde Torgelow Gottesdienste jeweils 09:30 Uhr (wenn nicht anders angegeben!)

20.08.2017

Abendmahlsgottesdienst (Martin-Luther-Haus)

27.08.2017

Predigtgottesdienst (Martin-Luther-Haus)

03.09.2017

Predigtgottesdienst (Martin-Luther-Haus)

10.09.2017

Gottesdienst zum Konfirmationsjubiläum mit
Abendmahl (Christuskirche)

08.09.2017, 18:00 Uhr, Pfarrhaus

Treffen zur Planung der Konfirmandentreffen

09.09.2017, 15:00 Uhr, Martin-Luther-Haus

Treffen zum Konfirmationsjubiläum

09.09.2017, 18:00 Uhr, Christuskirche

Konzert für Orgel und Violine (Eintritt 8,- €)

Unsere regelmäßigen Veranstaltungen:

SHG „Sucht“	Montag	18:00 Uhr
	28.08./11.09.17	Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Seniorenkreis	Dienstag	15:00 Uhr
	12.09.2017	Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Kirchenchor	Sommerpause	19:15 Uhr
	nächste Probe	Pfarrhaus Ueckerstr. 12
	06.09.2017	
SHG „Blaues Kreuz“	mittwochs	16:00 Uhr
	16./30.08.17	Pfarrhaus Ueckerstr. 12
	13.09.17	
Kinderkirche	Sommerpause	
1. Klasse		
3. - 6. Kl.	Sommerpause	
2. Klasse	Sommerpause	
Mutter-Kind- Kreis	donnerstags	09:45 Uhr
		Kita am Hüttenwerkplatz
Blechbläserkreis	Sommerpause	19:00 Uhr
	nächste Probe	Pfarrhaus Ueckerstr. 12
	07.09.2017	
Bastelkreis	donnerstags	19:30 Uhr
	14-täglich	Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Flötenkreis		Kita am Hüttenwerkplatz

Sie können uns erreichen:

Kirchenbüro Ueckerstr. 12 - Tel. 20 22 58
Mo. - Di. 08:00 - 12:00 Uhr
Do. 08:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 16:00 Uhr
Pastorat - Ueckerstr. 12:
Pastor Sattler, Tel. 202549
Friedhof Torgelow Tel. 431154



Römisch-Katholische Pfarrei MARIÄ HIMMELFAHRT Hoppenwalde - Torgelow - Ueckermünde - Blumenthal

Gottesdienste in Torgelow
freitags 09:00 Uhr und
sonntags 08:30 Uhr

Gottesdienstorte:

Torgelow: Kirche Herz Jesu; Espelkamper Str. 11c
Blumenthal: Kirche St. Stephanus

Kontakt:

Pfarrer Malesa: 039771 490033
Gemeinderef. Fr. Protzky: 0151 51611006
Pfarrbüro: Ueckermünder Str. 16
17375 Hoppenwalde - Fax: 039779 20348
E-Mail: hoppenwalde@gmx.de

Firmung in Hoppenwalde

Am Sonntag, den 25.06.17, feierte der Weihbischof Dr. Matthias Heinrich mit uns das Fest der Firmung in Hoppenwalde.

Nach wochenlanger intensiver Vorbereitung durch unsere Priester empfingen 19 Jugendliche aus den Gemeinden Hoppenwalde und Pasewalk das Sakrament der Firmung.

Unsere Kirche war festlich geschmückt und bis auf den letzten Platz besetzt.

Viele Angehörige, Freunde und Paten wollten dabei sein. Das Orgelspiel und der schöne Gesang trugen mit zum Gelingen der Feier bei.

Zusammen mit ihren Paten traten die Firmlinge einzeln vor den Weihbischof und empfingen das Sakrament der Firmung. Für jeden Jugendlichen hatte der Weihbischof ein aufmunterndes Wort.

So gestärkt im Glauben mit der Kraft des Heiligen Geistes wurden die Gefirmten als Zeugen Christi in die Welt entlassen.

Dr. M. Völzke

Konzert in der Christuskirche Torgelow



Samstag, den

09. September 2017
um 18:00 Uhr

Konstanze Kasymaliev (Violine) und
Mirlan Kasymaliev (Orgel)

Werke von J. S. Bach, A. Vivaldi,
Isang Yun u.a.

Eintritt: 8,- Euro

Die Karten sind an der Abendkasse erhältlich.

Suchtberatung



Suchtberatungs- und Präventionsstelle

Breite Str. 16 in Torgelow

Psychosoziale Beratung

MPU-Vorbereitung

Hemmschwelle noch zu hoch, wir kommen zum Erstkontakt in Ihre eigene Häuslichkeit. Anruf genügt!

Ansprechpartner:

Herr Büge Tel. 0151 26445141

oder 03976 2564859 oder

Die angeleitete Selbsthilfegruppe trifft sich montags in jeder ungeraden Woche, im Ev. Pfarramt, Ueckerstr. 12 in Torgelow um 19:00 Uhr.

Öffnen Sie die Tür zu einem neuen Leben.



Blaues Kreuz Hilfe für Suchtmittelabhängige und Angehörige

Begegnungsgruppe Eggesin

Treffpunkt: mittwochs in jeder geraden Woche um 16:00 Uhr in Eggesin, Stettiner Str. 82

Ansprechpartner:

Reinhard Porwitzki

Tel. 03976 255937 o. 0160 8412659

Begegnungsgruppe Torgelow Betroffene und Angehörige

Treffpunkt mittwochs in jeder ungeraden Woche um 16:00 Uhr im Ev. Pfarramt Torgelow, Ueckerstr. 12

Ansprechpartner Betroffene:

Wilfried Heldt, Tel. 03976 255646 o. 0152 31712403

Ansprechpartner Angehörige:

Rita Heldt, Tel. 03976 255646 o. 0152 31712462

Mit uns gemeinsam den richtigen Weg gehen.

Ev. Krankenhaus Bethanien gGmbH Suchtberatungs- und Behandlungsstelle

Uecker-Randow

17373 Ueckermünde, Ueckerstr. 85

Tel. 039771 23400 / Fax 23418

E-Mail: sb-ueckermuende@odebrecht-stiftung.de



Sprechzeiten:

Montag 09:00–16:00 Uhr

Dienstag 09:00–16:00 Uhr

Donnerstag 09:00–18:00 Uhr

Mittwoch/ Freitag nach tel. Vereinbarung

Die angeleitete Selbsthilfegruppe trifft sich dienstags von 16:00–17:30 Uhr in der Ueckerstr. 83.

Du schaffst es nicht allein - aber nur du allein kannst es schaffen.

Der nächste Blutspendetermin:

29. August 2017

14:00 - 18:00 Uhr

Sozialstation Torgelow

Am Bahnhof 1

Spende Blut - Rette Leben



SPENDE
BLUT
NEHM DUTTEN MIT!

Hausärztlicher Bereitschaftsdienst

jeweils Montag, Dienstag und Donnerstag

ab 19:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages

Mittwoch - ab 13:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages

Freitag - ab 16:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages

Sonabend, Sonntag und an den Feiertagen

ab 07:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages **Tel. - Nr. 116 117**

Notfälle können weiterhin unter der Notruf-Telefon-Nr. 112 angemeldet werden.

Bereitschaftsdienst der Zahnärzte

an den Wochenenden und Feiertagen jeweils in der Zeit von 09:00–11:00 Uhr

19./20.08.2017 Herr Scheunemann, Goethestr. 1, Torgelow 03976 431125

26./27.08.2017 Dr. Schünemann, Belliner Str. 35a, Ueckermünde 039771 22453

02./03.09.2017 Frau Venus, Eggesiner Str. 2, Vogelsang 039773 20371

09./10.09.2017 Frau Dr. Dittmann, Belliner Str. 21, Ueckermünde 039771 23469

16./17.09.2017 Frau Dr. Lettow, Bahnhofstr. 29, Ferdinandshof 039778 20236



Bereitschaftsdienst der Apotheken

In den Bereitschaftsdienst sind folgende Apotheken eingebunden:

Torgelow

GREIFEN-Apotheke, Bahnhofstr. 4

Tel. 03976 201691

VIKTORIA-Apotheke, Bahnhofstr. 46

Tel. 03976 202001

Eggesin

RANDOW-Apotheke, Bahnhofstr. 22,

Tel. 039779 21192

SERTÜRNER-Apotheke, Ueckermünder Str. 2,

Tel. 039779 20590

Ferdinandshof KRONEN-Apotheke - Bahnhofstr. 32 - Tel. 039778 2680

Ueckermünde

ADLER-Apotheke, Ueckerstr. 65
Tel. 039771 2 26 72

HIRSCH-Apotheke, Haffring 17,
Tel. 039771 2 36 66

HAFF-Apotheke, Belliner Str. 21
Tel. 039771 2 30 14

MARIEN-Apotheke, Ueckerstr. 83
Tel. 039771 2 44 75

16.08.2017 08:00–08:00 Uhr
17.08.2017 08:00–08:00 Uhr
18.08.2017 08:00–08:00 Uhr
19.08.2017 08:00–08:00 Uhr
20.08.2017 08:00–08:00 Uhr
21.08.2017 08:00–08:00 Uhr
22.08.2017 08:00–08:00 Uhr
23.08.2017 08:00–08:00 Uhr
24.08.2017 08:00–08:00 Uhr
25.08.2017 08:00–08:00 Uhr
26.08.2017 08:00–08:00 Uhr
27.08.2017 08:00–08:00 Uhr
28.08.2017 08:00–08:00 Uhr
29.08.2017 08:00–08:00 Uhr
30.08.2017 08:00–08:00 Uhr
31.08.2017 08:00–08:00 Uhr
01.09.2017 08:00–08:00 Uhr
02.09.2017 08:00–08:00 Uhr
03.09.2017 08:00–08:00 Uhr
04.09.2017 08:00–08:00 Uhr
05.09.2017 08:00–08:00 Uhr
06.09.2017 08:00–08:00 Uhr
07.09.2017 08:00–08:00 Uhr
08.09.2017 08:00–08:00 Uhr
09.09.2017 08:00–08:00 Uhr
10.09.2017 08:00–08:00 Uhr
11.09.2017 08:00–08:00 Uhr
12.09.2017 08:00–08:00 Uhr
13.09.2017 08:00–08:00 Uhr
14.09.2017 08:00–08:00 Uhr
15.09.2017 08:00–08:00 Uhr

Randow-Apotheke Eggesin
Hirsch-Apotheke Ueckermünde
Kronen-Apotheke Ferdinandshof
Adler-Apotheke Ueckermünde
Haff-Apotheke Ueckermünde
Viktoria-Apotheke Torgelow
Hirsch-Apotheke Ueckermünde
Sertürner-Apotheke Eggesin
Greifen-Apotheke Torgelow
Marien-Apotheke Ueckermünde
Randow-Apotheke Eggesin
Hirsch-Apotheke Ueckermünde
Haff-Apotheke Ueckermünde
Adler-Apotheke Ueckermünde
Haff-Apotheke Ueckermünde
Viktoria-Apotheke Torgelow
Kronen-Apotheke Ferdinandshof
Sertürner-Apotheke Eggesin
Greifen-Apotheke Torgelow
Marien-Apotheke Ueckermünde
Randow-Apotheke Eggesin

Sportnachrichten

Torgelower Ringer erfolgreich unterwegs



Beim Opel-Cup nahm Andre Krenzichorst den Siegerpokal für den SAV Torgelow entgegen.

Kurz vor den Ferien waren die Ringer des SAV Torgelow noch einmal richtig aktiv. Zahlreiche Turniere waren im Angebot und die Nachwuchskämpfer aus der Ueckerstadt konnten sich einmal mehr beweisen. Siegreich beendeten sie ihr eigenes Turnier, den Opel-Cup, der im Heidebad ausgetragen wurde.

Beim Boddenpokal in Greifswald kam man am Ende auf Platz 2 der Mannschaftswertung. Zum Abschluss gab es den Internationalen Brandenburg-Cup, hier waren die Brüder Alexander und Andrej Ginc am Start. Beim Turnier in Torgelow gewann der Ausrichter insgesamt 13 Medaillen, 4 Gold, 6 Silber und 3 Bronze waren die Ausbeute. Turniersieger wurden Davin Kuhrke (E Jugend/23 kg), Elias Heydrich (E/42 kg), Benny Maaß (D/42 kg) und Eric Meyer (B/58 kg).

Beim Boddenpokal in Greifswald gewann man immerhin 11 Medaillen, hier holte man 5 Gold, 2 Silber und 4 Bronzemedailien. Ganz oben auf den Podest standen am Ende Anna Vietze (E/21 kg), Fabian Knaack (E/31 kg), Phillip-Morris Roßfeld (E/43 kg), Benny Maaß (D/42 kg) und Eric Meyer (B/52 kg).

Beim Juniorenturnier in Frankfurt/Oder standen dann für die deutsche Auswahl Alexander (55 kg) und Andrej Ginc (60 kg) auf der Matte. Alexander gewann alle seine 4 Kämpfe vorzeitig und belegte somit Platz 1, hingegen Andrej nach einem Auftaktsieg seinen zweiten Kampf verlor und am Ende mit Platz 7 das Turnier beendete.

U. Bremer

11. scn energy Lauf

Der Sportverein SV scn energy Torgelow organisierte diese Sportveranstaltung bereits zum 11. Mal in der kleinen Gemeinde Jatznick mit großem Erfolg. Aber im Vorfeld hatten wir in diesem Jahr erstmals mit bürokratischen Auflagen der Behörden des Landkreises zu tun, damit wir den Lauf auf der Straße überhaupt durchführen durften. So mussten wir die gesamte Strecke extra mit Verkehrsschildern und Sperrbaken absichern. Das war natürlich ein riesiger zusätzlicher Aufwand. An dieser Stelle möchte sich der Verein gleich bei Rene Olk von der Fa. Verkehrsleiteinrichtungen Gabe GmbH Neddemin bedanken, die uns dabei unbürokratisch unterstützten.

Nach dem Hitzelauf im Vorjahr hatten alle Teilnehmer in diesem Jahr optimale Bedingungen bei Temperaturen um ca. 20°C und bedecktem Himmel, vor allem auf der großen 15km-Runde. Insgesamt 200 Läufer und 15 Walker waren diesmal am Start.

Die Laufstrecken führten nach dem Start an der Schule auf die Straße in Richtung Waldeshöhe, so dass es erst einmal für alle Läufer „bergauf“ ging.

Bei den Frauen siegte über 7,5 km die Favoritin Anna-Izabela Böge (AK W 40) vom SV Turbine Neubrandenburg in 28:56 mit klarem Vorsprung vor Anne-Kathrin Litzberg von TriFun Güstrow (AK W 20) in 29:54 und Beate Krecklow (AK W 45) vom TC FIKO Rostock in 31:49. Bei den Männern gab es eine Übermacht des TC FIKO Rostock mit den ersten vier Plätzen über 15 km. Es siegte Marcus Riemer (AK M 30) in 54:57 vor Uwe Kleinschmidt (AK 20) in 55:02 und André Scharlock (AK M 30) in 56:09. Uwe (bis zum vorigen Jahr SVG Eggesin 90) lief diesmal nach Siegen in den letzten beiden Jahren über 7,5 km das erste Mal auf dem „langen“ Kanten. Insgesamt neun Läufer blieben in diesem Jahr auf der großen anspruchsvollen Runde unter der 60-Minuten-Marke. Obwohl Jatznick eine sportliche Gemeinde ist, besteht für diesen Wettkampf kaum Interesse. Als einziger Teilnehmer war Manfred Rau aktiv dabei und erreichte über die 7,5 km-Strecke in 34:56 den 2. Platz in der AK M 65.

Die ältesten Teilnehmer des Laufes waren diesmal Waltraud Garnitz von der LG Schwerin (AK W 75) und Ortwin Kowalzik (AK M 75) vom HSV Neubrandenburg.

Die sportlichste Familie kam mit Jelle, Lina, Matty, Paul, Mama Jeannine und Papa Stephan vom SC Laage. Sie erhielten das große Frühstücksglas Nutella.



Vom gastgebenden Verein kam Lea Wehrenberg, nun im ersten Jahr in der AK U 16, über 7,5 km in 37:10 auf den 2. Platz. Jörn Christ erreichte in der AK M 40 über 15 km in 1:04:42 den 4. Platz. In der AK M 60 lief Klaus Peters in der Zeit von 1:17:08 auf den 5. Platz. In dieser AK wurde Gerd Lehmann in 1:44:32 Siebenter.

Für die gute Stimmung im Ziel sorgten mit abwechslungsreicher Musik Burkhard Bohl sowie Michael Zinn mit seiner kultigen Moderation. Die Siegerehrungen wurden zeitnah durchgeführt und bei der traditionellen Tombola konnten wertvolle Preise gewonnen werden. Für die Versorgung nach dem Lauf gab es auch reichlich Getränke, Obst, Kaffee, Kuchen und Bockwurst.

Bedanken möchten wir uns für ihre Hilfe bei Margitta und Peter Fischer, und Birgit und Christian Gaffrey aus Jatznick, sowie dem Hausmeister der Schule und folgenden Sponsoren: Der LVM Versicherung Volker Neumann Torgelow, der Gärtnerei H. Runge Torgelow, R. Olk von der Verkehrsleiteinrichtungen Gabe GmbH Neddemin, der Gut Borken GmbH, der Sparkasse Uecker-Randow Torgelow, der Raiffeisenbank Torgelow, der Original Bauerngartenmanufaktur Ferdinandshof, der Köhlerei Peter Diers Jatznick, der Bäckerei Reichau Grambin, beim Forstamt Rothemühl, Runner's Point Neubrandenburg und der Fleisch- und Wurstwaren GmbH Relzow.

Ein großes Lob gilt auch den fleißigen Kuchenbäckern des Vereins sowie allen Helfern, die uns bei der Durchführung dieses Laufes unterstützten.

Manfred Krüger

Danksagung

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch liebevoll geschriebene Worte, Blumen und Geldspenden sowie für das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte meines lieben Mannes und Vaters



Werner Petermann

möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten recht herzlich bedanken. Unser besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Wolff sowie dem Redner Herrn Winkler.

Im Namen aller Angehörigen

Annelore und Herbert Petermann

Torgelow, im Juni 2017



DANKSAGUNG

Tiefbewegt von der großen Anteilnahme und den vielen Beweisen der Liebe, Achtung und Verehrung durch herzlich geschriebene und gesagte Worte, stillen Händedruck, Kranz-, Blumen- und Geldspenden sowie durch ehrendes Geleit zur letzten Ruhestätte unserer lieben Entschlafenen

Hiltrud Roeding

möchten wir allen herzlich danken. Die Anteilnahme war uns ein Trost in den schweren Stunden und Beweis ihrer Wertschätzung. Unser besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Sattler, dem Bestattungshaus Wolff, dem Posaunenchor Torgelow/Ueckermünde, der Gaststätte „Tischlein deck dich“ und der Gärtnerei Runge.

Im Namen aller Angehörigen
Klaus und Katrin Roeding

Torgelow, im Juli 2017



Herzlichen Dank

sagen wir allen Verwandten, Freunden und Bekannten, die uns durch liebevoll geschriebene Worte, Blumen und Geldzuwendungen ihre aufrichtige Anteilnahme zum Ausdruck brachten und uns auf dem letzten Wege unserer lieben Entschlafenen

Erna Karin Schröder

zur Seite standen.

Für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier danken wir dem Bestattungshaus Wolff, der Gärtnerei Runge, der Rednerin Frau Schaldach und dem Trompeter Herrn Poser.

Dank auch der Gaststätte „Vulcan“.

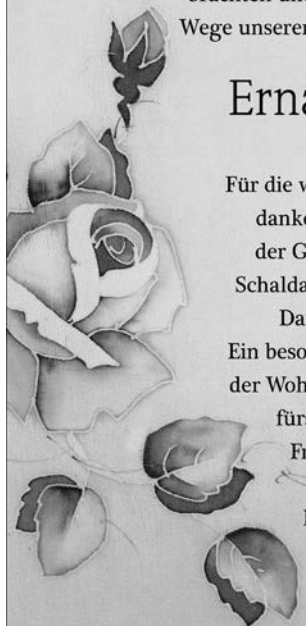
Ein besonderer Dank gilt dem Pflegepersonal der Wohngemeinschaft Pestalozzistr. 4 für die fürsorgliche Pflege und Betreuung.

Frau Müller und Herrn Feldt für die liebevolle therapeutische Betreuung der Entschlafenen.

Danke sagen möchten wir auch dem Vorstand der Gruppe 2 b der VS für die jahrelange gute Zusammenarbeit.

Im Namen aller Angehörigen
Hans-Joachim Schröder

Torgelow, im Juli 2017



BESTATTUNGSHAUS

Fam. Manteuffel seit 1745

Erd-, Feuer- und Seebestattungen • Hausbesuche auf Wunsch
Erledigung sämtlicher Formalitäten • Bestattungsvorsorge
zu Lebzeiten • Lokalität für Trauerkaffee/Essen

Wir sind TAG und NACHT für Sie da!

Bergstraße, 2, 17379 Ferdinandshof • Telefon: 03 97 78 / 20 76 0

www.bestattungshaus-manteuffel.de

*Begrenzt ist das Leben,
doch unendlich die Erinnerung.*

Ob ein letzter Gruß oder Danksagung für die Anteilnahme, wir beraten Sie gern.

Schibri-Verlag • Tel.: 039753/22757



Wir mussten Abschied nehmen – Es war ein schwerer Tag.

Für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen sowie für das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte meines lieben Ehemanns, Vaters, Schwiegervaters, Opa und Uropa

Herbert Ertel

*07.02.1930 † 23.06.2017

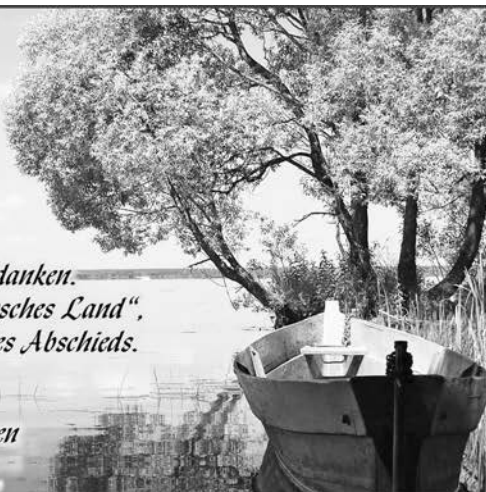
Möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten herzlich bedanken.

Insbesondere danken wir der Reederei Peters, dem Bestattungshaus „Pommersches Land“, meiner Tochter Manuela für die lieben und herzlichen Worte in der Stunde des Abschieds.

Die Seebestattung fand im engsten Familienkreis statt.

Im Namen aller Angehörigen
Ehefrau Regine Ertel

Torgelow, im Juli 2017



Öffentliche Bekanntmachung

Inkrafttreten der Einbeziehungssatzung Nr. 01/16 Heinrichswalde West der Gemeinde Heinrichswalde

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Heinrichswalde hat am 11.07.2017 in öffentlicher Sitzung auf der Grundlage des § 34 Absatz 4 Nr. 3 Baugesetzbuch (BauGB) die Einbeziehungssatzung Nr. 01/16 Heinrichswalde West der Gemeinde Heinrichswalde in der Fassung vom Mai 2017 beschlossen.

Der Geltungsbereich wird begrenzt:

- Im Norden: durch Gehölze, Wiesen, die Landesstraße L 311 und eine ehemalige Stallanlage (Flurstücke 4/1, 7/1, 70/13, 149/2 der Flur 1),
- im Osten: durch die Landesstraße L 311, private Gärten und Ackerfläche (Flurstücke 4/1, 70/6, 70/13, 110/2, 139/2, 150/4, 153/4, 153/5 der Flur 1 und 9/4, 171/4, 171/6 der Flur 3),
- im Süden: durch einen Weg und den Floßgraben sowie Wohnbebauung Dorfstraße 122 (Flurstück 110/1 der Flur 1 und Flurstück 262/3 der Flur 3) und
- im Westen: durch Ackerflächen, Wiesen, einen privaten Garten und Gehölze (Flurstücke 3, 4/3, 5/1, 6/1, 7/1 der Flur 1 und Flurstücke 262/4, 263, 264, 265 der Flur 3).

Maßgebend ist der Planbereich der Einbeziehungssatzung in der Fassung vom Mai 2017:



Die Einbeziehungssatzung Nr. 01/16 Heinrichswalde West der Gemeinde Heinrichswalde tritt mit Ablauf des 17.08.2017 in Kraft (vgl. § 10 Abs. 3 BauGB).

Die Einbeziehungssatzung kann einschließlich ihrer Begründung nach § 10 Abs. 4 BauGB im Rathaus der Stadt Torgelow, Bahnhofstraße 2, Bauamt, Zimmer 1.24.1 während der üblichen Dienststunden eingesehen werden. Jedermann kann die Einbeziehungssatzung, einschließlich ihrer Begründung, einsehen und über den Inhalt Auskunft verlangen.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 BauGB über die Fälligkeit etwaiger Entschädigungsansprüche im Falle der in den §§ 39 bis 42 BauGB bezeichneten Vermögensanteile, deren Leistung schriftlich beim Entschädigungspflichtigen zu beantragen ist, und des § 44 Abs. 4 BauGB über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen, wenn der Antrag nicht innerhalb der Frist von 3 Jahren gestellt ist, wird hingewiesen. Es wird des Weiteren darauf hingewiesen, dass eine Verletzung der im § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1-3 des BauGB bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften, eine unter Berücksich-

tigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis der Einbeziehungssatzung oder aber nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtlicher Mängel des Abwägungsvorschlags nur beachtlich werden, wenn sie innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung von Rechtsvorschriften oder den Mangel des Abwägungsvorgangs begründen soll, ist darzulegen (§ 215 Abs. 2 BauGB). Auf § 5 Abs. 5 Kommunalverfassung KV M-V wird hingewiesen.

Heinrichswalde, den 13.07.2017

gez. Carolin Kamke
Bürgermeisterin

Verfahrensvermerk:

Diese Bekanntmachung ist am 17.08.2017 im „Amtlichen Bekanntmachungsblatt des Amtes Torgelow-Ferdinandshof“ Nr. 08/2017 veröffentlicht worden.

Aufstellung des Bebauungsplans Nr. 01/16 „Photovoltaikanlage Wilhelmsburg“ der Gemeinde Wilhelmsburg und frühzeitige Auslegung nach § 3 Absatz 1 BauGB

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Wilhelmsburg hat am 11.04.2016 in öffentlicher Sitzung die Aufstellung des Bebauungsplans Nr. 01/16 „Photovoltaikanlage Wilhelmsburg“ beschlossen und am 17.07.2017 beschlossen, die frühzeitige Beteiligung nach § 3 Abs. 1 BauGB in Form einer Auslegung des Vorentwurfs durchzuführen.

Der Planbereich ist in folgendem Kartenausschnitt dargestellt:



Das sollte man wissen

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht während der Auslegungsfrist abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben können.

Ferner wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag auf Normenkontrolle nach § 47 VwGO unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Wilhelmsburg, den 25.07.2017

gez. Ulf Wrase
Bürgermeister

Verfahrensvermerk:

Diese Bekanntmachung ist am 17.08.2017 im „Amtlichen Bekanntmachungsblatt des Amtes Torgelow-Ferdinandshof“ Nr. 08/2017 veröffentlicht worden sowie im Internet unter www.amt-torgelow-ferdinandshof.de (Link Bekanntmachungen-Wilhelmsburg-2017-Bürgerinformation am 17.08.2017).

Angebot zum Verkauf einer Liegenschaft in Heinrichswalde

Objekt: ehemalige Schmiede
Gemarkung Heinrichswalde
Flur 1, Flurstück 4/8 mit 1.992 m²

Die Gemeinde Heinrichswalde beabsichtigt die Veräußerung des Flurstückes 4/8 der Flur 1 in der Gemarkung Heinrichswalde mit einer Größe von 1.992 m² bebaut mit einem Gebäude („ehemalige Schmiede“).

Das Mindestangebot beträgt 14.000,00 €.

Die Kaufangebote sind schriftlich in einem verschlossenen Umschlag mit dem Hinweis „Kaufangebot“ bis zum 26.09.2017, 16:00 Uhr bei der Stadt Torgelow, Bauamt einzureichen.

Die allgemeinen Bedingungen sowie Objektbeschreibungen sind im Internet unter www.amt-torgelow-ferdinandshof.de einzusehen.

Auskünfte erteilt das SG Grundstücksbewirtschaftung unter der Telefonnummer 03976 252167.

Hinweis auf im Internet erfolgte öffentliche Bekanntmachungen

Auf der Homepage des Amtes Torgelow-Ferdinandshof sind auf der Grundlage der Hauptsatzungen der Gemeinden unter www.amt-torgelow-ferdinandshof.de (Link: Bekanntmachungen) folgende öffentliche Bekanntmachungen erfolgt:

bekannt gemacht am 16.08.2017

- Jahresabschluss 2015 der Ferdinandshofer Wohnungs- und Grundstücksgesellschaft mbH

bekannt gemacht am 17.08.2017

- Bekanntmachung der Gemeindebehörde über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum Deutschen Bundestag am 24. September 2017

bekannt gemacht am 03.08.2017

- Bekanntmachung über die Umbenennung des Straßennamens „Ausbau“ in „Nettelgrund“ in Rothemühl



Hochschule Neubrandenburg
University of Applied Sciences



Kuratorium
Deutsche Altershilfe

Pressemitteilung
28.07.2017

Gemeinsam für mehr Lebensqualität –
Quartiersentwicklung in Ferdinandshof



Bürger diskutieren über die Zukunft ihre Gemeinde

Vorstellung der ersten Ergebnisse der Bürgerbefragung in Ferdinandshof

Die Befragung der Bürger in der Gemeinde Ferdinandshof ist nun abgeschlossen. Die ersten Ergebnisse wurden am 12. Juli im Brandstall der Öffentlichkeit präsentiert. Neben den befragten Einwohnern waren auch verschiedene vor Ort tätige Akteure eingeladen.

„Der Rücklauf gestaltete sich wieder erwartend schwierig“, so Projektkoordinator Michael Schulz. Von den insgesamt 2.189 verteilten Fragebögen kamen lediglich 192 zurück. Daher haben die Verantwortlichen entschieden, dass die Fragebögen noch bis Ende Juli eingereicht werden konnten. „Trotz der geringen Resonanz von unter 10 Prozent, sind die Ergebnisse dennoch für uns gut verwendbar“, so Schulz.

An der Befragung selbst nahmen überwiegend Personen im Alter ab 65 Jahren und älter teil, also diejenigen, die bereits in den Ruhestand eingetreten sind. „Dies deckt sich auch mit der tatsächlichen Altersstruktur der Bevölkerung in der Gemeinde“, sagt Schulz.

Der Fragebogen ist in mehrere Bereiche gegliedert, in denen unterschiedliche Aspekte aufgeführt wurden. Die Befragten konnten jeweils ankreuzen, ob ein Aspekt für sie persönlich zufriedenstellend vorhanden und ob ihnen dieser auch wichtig ist. Als besonders zufriedenstellend vorhanden empfinden die Befragten die wohnortnahen Einkaufsmöglichkeiten, das Angebot an Ärzten sowie Schulen. Diese Aspekte wurden auch mehrheitlich als wichtig eingestuft. Gering hingegen wurde die Zufriedenheit mit der Arbeit der Gemeindevertretung, das Angebot an Bildungs- und Beratungsangeboten sowie die Barrierefreiheit eingeschätzt.

Im Anschluss der Präsentation der Ergebnisse, konnten die Interessierten über die zukünftige Entwicklung der Gemeinde Ferdinandshof, unter anderem mit Bürgermeister Gerd Hamm, diskutieren.

Die detaillierte Auswertung der gesamten Befragung wird noch einige Zeit in Anspruch nehmen, die Ergebnisse werden dann der Öffentlichkeit in einem Bericht zur Verfügung gestellt. „In den kommenden Monaten werden wir zu verschiedenen Gesprächsrunden einladen, die sich thematisch mit den Bereichen Kinder- und Jugendangebote, Gesundheit und Pflege sowie Wohnen und Infrastruktur auseinandersetzen“, kündigt der Projektkoordinator an und ergänzt: „Alle Interessierten sind herzlich zu den Gesprächen eingeladen.“ Bis November bleibt dem Projektteam noch Zeit, ein entsprechendes Konzept zu erstellen und einzureichen. Der Quartiersmanager kann dann seine eigentliche Arbeit ab April 2018 aufnehmen.

Dies und das

Das Projektvorhaben „Gemeinsam für mehr Lebensqualität – Quartiersentwicklung in Ferdinandshof“ ist im März dieses Jahres gestartet. Im Fokus dabei stehen die Handlungsfelder: gesellschaftliches Umfeld, soziale und räumliche Infrastruktur, bedarfsgerechte Dienstleistungen und Angebote sowie Beratung und Begleitung. Das Kuratorium Deutsche Altershilfe fördert die Konzepterstellung, die Arbeiterwohlfahrt Uecker-Randow e.V. ist Träger des Projektes. Daneben übernimmt die wissenschaftliche Begleitung die Hochschule Neubrandenburg.



Hallo, liebe Freunde des Natur- und Jugendzentrums,

wie im letzten Amtsblatt angekündigt, bieten wir euch auch in den letzten Ferienwochen ein inhaltliches Programm.

Sommerferien

im Natur- und Jugendzentrum Ferdinandshof
vom 14. August bis 01. September 2017



4. Woche

Montag, 14.08.2017	Ernte- und Pflegearbeiten im Naturerlebnispark
Dienstag, 15.08.2017	10- 13:00 Uhr incl. Mittagessen Dekoratives Gestalten von Steinen (Jugend- und Kulturtreff)
Mittwoch, 16.08.2017	10-13:00 Uhr incl. Mittagessen Kinotag (Jugend- und Kulturtreff)
Donnerstag, 17.08.2017	10-13:00 Uhr incl. Mittagessen Malwettbewerb (Naturerlebnispark)
Freitag, 18.08.2017	kein Angebot

5. Woche

Montag, 21.08.2017	Ernte- und Pflegearbeiten im Naturerlebnispark	
Dienstag, 22.08.2017	Wir backen Mini- Pizza	Gießen von Gipsfiguren
Mittwoch, 23.08.2017	Gestalten von Gipsfiguren	Gestalten von Gipsfiguren
Donnerstag, 24.08.2017	Anfertigung von Millefiori- Schmuck	Anfertigung von Millefiori- Schmuck
Freitag, 25.08.2017	Betonarbeiten	

6. Woche

Montag, 28.08.2017	Ernte- und Pflegearbeiten im Naturerlebnispark	
Dienstag 29.08.2017	Kreatives Gestalten von Figuren aus Sperrholz	Kreatives Gestalten von Figuren aus Sperrholz
Mittwoch, 30.08.2017	Leckere Burger selbst gemacht	Spielerwettbewerb
Donnerstag, 31.08.2017	Styroporkugeln mit Pailletten gestalten	Styroporkugeln mit Pailletten gestalten
Freitag, 01.09.2017	10:00 - 13:00 Uhr Ferienabschluss im Naturerlebnispark mit kleinen Überraschungen	

Bauarbeiten in den Ferdinandshofer Schulen während der Ferienzeit

Regionale Schule „Hanno Günther“

Durch den Malerbetrieb Frank Poch werden Treppensanierungsarbeiten im Grundschulteil, hinteren und mittleren Treppenaufgang durchgeführt.

Die Außenfassade, gelegen zur Gundelachstraße, wird eine neue Beplankung erhalten. Diese Arbeiten werden zum Schuljahresanfang im September noch nicht abgeschlossen sein. Die Firma Frank Kamke wird die ortsfesten Anlagen prüfen.

Grundschule

Die Firma Frank Kamke wird in der Grundschule die ortsfesten Anlagen überprüfen. Ebenfalls wird die Firma Kamke die Mängel an der Blitzschutzanlage beseitigen.

Ines Pubanz
SB Gebäudebewirtschaftung

SPRECHZEITEN DER BÜRGERMEISTER

Gemeinde Altwigshagen
Frau Foy montags, 16:00 - 17:00 Uhr
und nach Vereinbarung
Gemeindebüro, Th.-Körner-Str. 7
Tel. 039777 26707

Gemeinde Ferdinandshof
Herr Hamm dienstags, 18:00 - 19:00 Uhr
Schulstraße 4
Tel. 039778 20133
Funk-Tel. 0171 6815025

Gemeinde Hammer a. d. Uecker
Frau Mädl donnerstags, 18:00 - 19:00 Uhr
und nach Vereinbarung im Gemeindebüro, Str. der Befreier 11
Tel. 03976 202350
Funk-Tel. 0176 32278259

Gemeinde Heinrichswalde
Frau Kamke donnerstags, 17:00 - 19:00 Uhr
im Gemeindezentrum,
Dorfstr. 52
Tel.: 039772 20212
Funk-Tel. 0172 3985737

Gemeinde Rothemühl
Frau Voltz mittwochs, 17:00 - 19:00 Uhr
im Gemeindebüro, Dorfstr. 61
Tel.: 039772 20243

Gemeinde Wilhelmsburg
Herr Wrase dienstags, ab 17:00 Uhr
im Gemeindebüro,
Str. d. Freundschaft 11
Tel. 039778 28370
Funk-Tel.: 0170 6508128

Aus organisatorischen und witterungsbedingten Gründen sind Änderungen im Ferienplan vorbehalten.

Für die Exkursionen sind Anmeldungen erforderlich (Tel. 039778 20506).

Einige Aktionen sind mit einem Kostenbeitrag verbunden.

Jubiläen

Herzlichen Glückwunsch

Ferdinandshof

zum 95. Geburtstag
Frau Edith Klenke

zum 90. Geburtstag
Herr Heinz Blanck

zum 85. Geburtstag
Frau Waldtraudt Kottke

zum 80. Geburtstag
Frau Inge Becker
Herr Lothar Steffen

zum 75. Geburtstag
Frau Renate Bechtloff
Frau Erika Görs

zum 70. Geburtstag
Herr Uwe Niendorf
Frau Rita Sommerfeldt

OT Blumenthal
zum 75. Geburtstag
Frau Ilse Volz

Wilhelmsburg

OT Eichhof
zum 85. Geburtstag
Frau Agnes Haak

zum 75. Geburtstag
Frau Eva-Marlen Ohlrich



Heinrichswalde

zum 80. Geburtstag
Herr Helmut Kühl

Ehejubiläen

Goldene Hochzeit

Sybille und Ullrich Preuß in Ferdinandshof

85. Geburtstag



Frau Ingeborg Auras

95. Geburtstag



Herr Artur Gottschalk

75. Geburtstag



Herr Günter Eggert

92. Geburtstag



Herr Erwin Mietzner

96. Geburtstag



Frau Ilse Koch

Vereine und Verbände



Sommerfest und Floßfahrt in der Wohnanlage „Domäne“ Ferdinandshof

Am 24. Juni feierten wir traditionell im Betreuten Wohnen der AWO unser Sommerfest. Ein umfangreiches und schönes Programm erwartete unsere Hausbewohner und Gäste.

Zum Auftakt spielte sich die Bläsergruppe der Grundschule Ferdinandshof, unter der Leitung von Herrn Seidler und Herrn Poster in unsere Herzen. Dafür nochmals herzlichen Dank.



Nach dem Kaffeetrinken ging es dann ins Freie. Der Reitverein aus Blumenthal erfreute anschließend alle. Mit tollen Vorführungen gestalteten sie ihr abwechslungsreiches Programm und luden uns zum Staunen und Bewundern ein. Für diese tolle Show mit Pferden möchten wir allen Mitwirkenden unter der Leitung von Familie Schröder Dankeschön sagen. Ihr habt den Bewohnern unseres Hauses eine große Freude bereitet. Am Glücksrad gab es an diesem Nachmittag viele schöne Preise zu gewinnen. Auch das wurde ausgiebig genutzt. Der Grillabend bildete den Abschluss unseres Festes. Bis gegen 20:00 Uhr saßen noch alle bei schöner Musik und einem Glas Wein zusammen, bevor sich nach und nach jeder dankend verabschiedete.

Danken möchte ich den Helfern für ihre Arbeit und Mühe bei der Vorbereitung und Durchführung unseres Festes.



Für den Monat Juli hatten wir eine Floßfahrt geplant. Am 19. Juli um 16:00 Uhr stachen wir in See. Bei herrlichem Wetter erlebten wir eine Fahrt auf Uecker und Randow. Unserem Bootsführer, Herrn Ertelt, der wieder viel zu berichten hatte, hörten alle gespannt zu. Gegrillt wurde dieses Mal nicht, sondern leckerer Kesseltulasch stand auf unserem Speiseplan.

Gegen 19:00 Uhr legten wir in Eggesin wieder an und ließen uns bei bester Laune von unserem Kraftfahrer der AWO, Herrn Busch, nach Hause fahren. Hierfür möchten wir uns bedanken.

Weitere Ausflüge sind noch geplant. Unter anderem eine Busfahrt nach Swinemünde und eine Kutschfahrt.

Ihre Betreuerin der AWO



Volkssolidarität Uecker-Randow e. V. Begegnungsstätte Ferdinandshof

Schulstraße 4
Telefon: 039778 29145

Veranstaltungsplan Monat September 2017

04.09.	12:30 Uhr	Skat + Rommé
05.09.	09:00 Uhr	Sport
	12:30 Uhr	Spielesachmittag
07.09.	09:00 Uhr	Sport
	12:30 Uhr	Spielesachmittag
11.09.	12:30 Uhr	Skat + Spiele
12.09.	09:00 Uhr	Sport
	12:30 Uhr	Würfeln
13.09.	09:00 Uhr	Frühstück
14.09.	09:00 Uhr	Sport
	12:30 Uhr	Rommé + Skat
18.09.	12:30 Uhr	Skat + Würfeln
19.09.	09:00 Uhr	Sport
	14:00 Uhr	Monatskaffee
21.09.	09:00 Uhr	Sport
	12:30 Uhr	Skat + Spiele
25.09.	12:30 Uhr	Skat + Rommé
26.09.	09:00 Uhr	Sport
	12:30 Uhr	Spiele
	13:00 Uhr	Preisskat
27.09.	09:00 Uhr	Frühstück
28.09.	09:00 Uhr	Sport
	12:30 Uhr	Skat + Würfeln



Freiwillige Feuerwehr
seit 1901
Ferdinandshof



Freiwillige Feuerwehr Ferdinandshof
Str. der Freundschaft 1
17379 Ferdinandshof
Tel.: 039778 / 20290
Fax: 039778 / 20290
E-Mail: vorstand@ff-ferdinandshof.de

Wir möchten auf diesem Wege allen Kameraden recht herzlich zum Geburtstag gratulieren und für die Zukunft alles Gute wünschen:

Tom-Erwin Stroth
Maik Kremkow
Olaf Matthee
Patrick Manhardt
Lara Kunzig
Jana Grond
Steffi Fertig
Nick Gerling
Cornelia Köppen

Florian Plogsties
Tono Paasch
Mark Arndt
Daniel Fertig
Friedhelm Borck
Marko Schnell
Fred Kremkow
Lucien Rathke

BM Ulrich Wermelskirch
Stellv. Gemeindeführer



Jugend- und Kulturtreff Ferdinandshof, Gutshof 4

Auch im Ferienmonat Juli ging es bei uns interessant und abwechslungsreich zu. Der offene Treff im Jugend- und Kulturtreff ist jeden Tag Anziehungspunkt für viele Kinder und Jugendliche. Neben den täglichen Angeboten gab es verschiedene Feste und Veranstaltungen.

- Armbänder in bunten Farben flechten
- Kitabesuch, Bücher kennenlernen und Vorlesestunde
- Schulbesuch der 4. Klasse mit Lesewettbewerb die drei Besten erhielten einen Preis
- das jährliche Sommerfest
- Projektarbeit: „Gesunde Ernährung“ „Recycling“ und „Lesen ist cool“
- Bildbearbeitung/Collagen
- Discoabend mit Tanz u.v.a.m.

Die zweite Halbzeit der großen Ferien ist angebrochen und wir gehen davon aus, das unser bisheriges Angebot den Kindern und Jugendlichen gefallen hat. Wir können auf viele Angebote zurückblicken, die mit viel Freude angenommen wurden.



Hier im Überblick unsere Angebote bis September:

Veranstaltungsplan

Mi., 16.08.	10:00 - 13:00 Uhr	Kinotag incl. Mittagessen
Do., 17.08.	10:00 - 13:00 Uhr	Malwettbewerb incl. Mittagessen im Naturerlebnisgarten
Mo., 21.08.	15:00 Uhr	Tontopfmalerei (2,00 €)
Di., 22.08.	15:00 Uhr	Korb flechten (2,00 €)
Mi., 23.08.	15:00 Uhr	Löffeltiere (2,00 €)
Do., 24.08.	15:00 Uhr	Projekt Recycling (2,00 €)
Fr., 25.08.	15:00 Uhr	Serviettentechnik (1,00 €)

Kinder

Mo., 28.08.	15:00 Uhr	Bügelperlen (1,00 €)
Di., 29.08.	15:00 Uhr	Windows Color (1,00 €)
Mi., 30.08.	15:00 Uhr	Miniküchlein backen (1,00 €)
Do., 31.08.	15:00 Uhr	Schalen aus Papier (1,00 €)
Fr., 01.09.	15:00 Uhr	Hot Dog selbst gemacht (2,00 €)
Di., 05.09.	15:00 Uhr	Kicker Turnier
Fr., 08.09.	15:00 Uhr	Spiele-Nachmittag
Di., 12.09.	15:00 Uhr	Ausflug zu Katis Pizza Cafe (4,00 €) <<Pizza backen>>

Bibliothek:



Die Bibliothek präsentiert zurzeit ihre Neuerwerbungen. Es war ein idealer Bibliotheksmonat - viele Bücher wurden ausgeliehen und Angebote für Kinder gut genutzt. So hörten sich die Jüngsten gern Geschichten an, die dienstags vorgelesen wurden. Unser „Bücherantiquariat“ ist, wie immer, zu den Öffnungszeiten für Sie da.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen weiterhin tolle Ferien!

AWO Mitarbeiterinnen
H. Grabow
K. Schnell /Ehrenamt



Bibliothek Ferdinandshof
17379 Ferdinandshof, Gutshof 4,
Tel. 039778 20774



Öffnungszeiten:

Dienstag

10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 18:00 Uhr

Donnerstag

10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 18:00 Uhr

Freitag

10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:00 Uhr

Sport

70 Jahre Sportverein - ein tolles Festwochenende bei „Grün-Weiß“

Seit Herbst 2016 liefen die Vorbereitungen. Vom 14. – 16. Juli wurde es nun „ernst“ für die Mitglieder des Festkomitees.

Freitag Mittag trafen sich viele fleißige Helfer, um auf dem Platz alles vorzubereiten. Tatkräftige Hilfe gab es auch von der Pateneinheit. Und die Sonne strahlte mit allen um die Wette.

Und dann konnte es auch losgehen. Die jüngsten Volleyballer nutzten den vorbereiteten Beachplatz zum Training und wer Lust hatte, konnte einfach mitmachen. Bis in den späten Abend wurde auf den Beachfeldern gespielt.

Um 18:00 Uhr begann das Damenfußballturnier. 4 Teams zogen an diesem sonnigen Abend viele Zuschauer auf den Platz und Griller und Getränkeverkäufer hatten alle Hände voll zu tun. Turniersieger wurden die Damen des SV Ruppi vor dem Pelsiner SV und dem Gastgeber. Auf dem 4. Platz landete Völschow.

Die Kinder warteten schon ungeduldig auf das Lagerfeuer und den Knüppelkuchen. Alle hatten Spaß und das Feuer brannte noch lange an diesem Abend.



Sonnabendmorgen begann um 09:00 Uhr unser Festumzug quer durchs Dorf.

Die Rossower Schalmeienkapelle vorneweg, zogen viele große und kleine Sportler, Eltern und Geschwister, ehemalige Vereinsmitglieder, Ehrenmitglieder, angeführt vom Vorstand in einem bunten Zug los. Der Bürgermeister war natürlich auch dabei!

Bürgermeister und Vereinsvorsitzende eröffneten anschließend offiziell das Festwochenende. Von der Gemeinde gab es für die Sportler jede Menge Bälle und vom Vorstand anschließend ein Fass Freibier!

Dann begannen die sportlichen Vergleiche. 7 Teams kämpften beim Beachvolleyball um viele Punkte. Gespielt wurde jeder gegen jeden, also 6 Spiele für jedes Team – bei der Sonne eine echte Herausforderung! Wer hat am Ende gewonnen? „Keine Ahnung“ – dieser Teamname sorgte doch für einige Verwirrung - belegte Platz 1 vor dem LSV Grambow und Team Dani. Der Gastgeber folgte auf Platz 4.

Beim Fußballturnier der E/D Jugend setzte sich die 2. Vertretung des Gastgebers durch. Auf den Plätzen folgten Woldegk und Chemnitz sowie Ferdi 1. Das Mädchenteam aus Heidesee belegte zwar den letzten Platz, war aber Sieger der Herzen.

Viel Spaß, großen Kampfgeist und Jubel wie bei den Großen – die Fußball-Bambinis empfingen Ueckermünde zum Freundschaftsvergleich. Und es gab reichlich Tore – Ueckermünde gewann mit 4:3.

Dicht umlagert war von Beginn an die Tombola: viele Sponsoren, aber auch Vereinsmitglieder und die Pateneinheit hatten tolle Preise beigesteuert. Gegen 13:00 Uhr waren 600 Lose(!) verkauft und viele Preise an den Mann gebracht. Die Hauptpreise wurden am späten Nachmittag verlost. An dieser Stelle ein großes Dankeschön an unseren Moderator Tommy, er hat toll durch den Tag geführt und auch die Tombola unterstützt!

Alle Hände voll zu tun hatte auch Kathleen beim Kinderschminken. Hüpfburg, Zuckerwatte, Fanartikel – für jeden war an diesem Tag etwas dabei.

Den Freundschaftsvergleich der Alten Herren gewannen die Ferdinandshofer Oldies mit 6:2. Im Elfmeterschießen behielten die Gäste aus Böhlendorf mit 3:2 die Oberhand.

Ein Event jagte das andere – gegen 14:00 Uhr versammelten sich über 100(!) Sportlerinnen und Sportler auf dem Stadionrund. 70 Runden für 70 Jahre Sportverein waren zu absolvieren. Dafür hatten die Kinder der KITA Storchennest mit viel Spaß 70 weiße Kieselsteine bemalt.

Außerdem waren verschiedene Kategorien zur Prämierung ausgeschrieben. Von 1 bis 71 Jahre, mit und ohne Kostüm – ein farbenfrohes Bild bot sich den Zuschauern!

Sport

Im Zelt der Bundeswehr liefen derweil die Vorbereitungen für den Empfang der Sponsoren und Ehrengäste auf Hochtouren. Die vom Lila-Bäcker gespendete riesige Festtagstorte und der Kuchen waren lecker.

Nach der Begrüßung durch die Vereinsvorsitzende gab es Ehrungen für 50 jährige Vereinsmitgliedschaft.

Als Vertreter des Landessportbundes überreichte Herr Hamm an die Vereinsvorsitzende die Ehrennadel des Landessportbundes in Silber, die Vertreter des Kreissportbundes überreichten an die Sportfreude Dettlef Volkmann und Erhard Becker die Ehrennadel des Kreissportbundes in Silber.

Bei Kaffee und Kuchen wurde danach zusammengesessen und manche Erinnerung aufgefrischt.

Um 15:00 Uhr gab es den Auftritt der neuformierten 1. Männermannschaft. Eine torreiche Begegnung gegen den Triebseer SV endete 5:5.

Nach der Verlosung der Hauptpreise zog etwas Ruhe ein – um 19:00 Uhr sollte ja der Sportlerball beginnen und bis dahin verwandelten sich die Sportler mehr oder weniger in Partygänger.

Zu Beginn des Sportlerballes nahm der Vorstand noch einige Ehrungen für aktive Vereinsarbeit bzw. Mitgliedsjubiläen vor. Dann konnte endlich das Tanzbein geschwungen werden. Ein großes Dankeschön an DJ Maik, der Freitag und Sonnabend bis in die frühen Morgenstunden für tolle Stimmung sorgte.

Sonntag waren die ersten Helfer schon wieder früh im Einsatz, denn um 10:00 Uhr begann der Frühschoppen und das Beachturnier der U 12 Volleyballmädchen. Leider war nur Turbine Greifswald der Einladung gefolgt, dafür aber mit 3 Teams – es war der erste Wettkampf für sie. Die Ferdinandshofer Mädchen waren da ja schon „alte Hasen“, aber auf Sand war es auch für sie Premiere. Wer die Stimmung miterlebt hat, hat gesehen, mit wieviel Spaß alle dabei waren. Ferdinandshof musste nur einen Satz gegen Greifswald 1 abgeben und feierte anschließend ausgiebig den ersten Turniersieg.

Den Abschluss bildete ein Auftritt der Bläserklasse der Schule – vielen Dank an die Mädchen und Jungen unter Leitung von Herrn Seidler.

Viele Bilder und einen ausführlichen Text gibt es unter www.sv-ferdinandshof.de.

Ein riesengroßes Dankeschön an all die fleißigen Helfer und Sponsoren, ohne die dieses Wochenende nicht möglich gewesen wäre! Wir hoffen, auf unserer Internetseite keinen vergessen zu haben!

Der Vorstand

Der Schützenverein Greif Blumenthal

Am 1. Juli 2017 fand unser diesjähriges 37. Schützenfest in Blumenthal statt, welches mit Umzug und Königsempfang in Ferdinandshof begann, von der Penkuner Schalmaienkapelle musikalisch begleitet. Diesem folgte dann die Kranzniederlegung in Blumenthal. Wieder auf dem Gelände des Schützenvereins angekommen wurde nun das neue Königspaar gekrönt.



Neuer Schützenkönig wurde Jörg Rohr mit seinem Gefolge des ersten Ritters Klaus Peper und dem zweiten Ritter Joachim Halwers.

Neue Schützenkönigin wurde Juliane Wegelt mit der ersten Hofdame Petra Wrase und der zweiten Hofdame Karina Schwerin.

Ab Mittag gab es dann Gegrilltes, Erbsen aus der Gulaschkannone und vieles mehr.

Schon am Freitag davor fand das Schießen um den Bürgermeisterpokal statt, den der Schützenverein Ueckermünde vor Leopoldshagen und Blumenthal gewann.

Wir vom Vorstand möchten uns auf diesem Wege nochmal bei allen Sponsoren, Mitwirkenden, Helfern und natürlich auch bei unseren Gästen, die zum Gelingen des Schützenfestes beigetragen haben, recht herzlich bedanken.

In diesem Zusammenhang möchten wir natürlich alle wieder einladen zum

Erntefest 2017 in Blumenthal

**am 2. September 2017 ab 10:00 Uhr
auf dem Gelände des Schützenvereins.**

Auch hier ist für das leibliche Wohl gesorgt und es wird ein buntes Programm für Alt und Jung geboten.



Die **Bürgerinitiative**
und der **Dorfverein**

„Freie Friedländer Wiese“ e. V.

trifft sich jeden 2. und 4. Montag im Monat ab 19:00 Uhr
im Gemeindesaal in Wilhelmsburg.

Zweck des Vereins ist die Förderung der Denkmalpflege sowie die Förderung des Naturschutzes und der Landschaftspflege, insbesondere durch Tätigkeiten zum Erhalt der vorhandenen Kulturlandschaft (Moorschutz, Vogelschutz), durch die Überwachung der Moorgebiete auf Umweltverschmutzungen und Überwachung und Registrierung der Brutstätten geschützter Vogelarten sowie ehrenamtliche Mithilfe bei der Aufarbeitung des im Eigentum der Gemeinde Wilhelmsburg befindlichen, unter Denkmalschutz stehenden, Speichergebäudes.

Die Bürgerinitiative setzt sich für den Erhalt der Friedländer Großen Wiese und dem Moldenhauer Bruch ohne Windkraftanlagen ein.

Interessierte Bürger sind gern gesehen.

Kinder



Volkssolidarität Uecker-Randow e. V.
Integrative Kindertagesstätte „Spatzennest“
Grünhof 18a, 17379 Eichhof
039778 20670



Nun bin ich bald ein Schulkind!

Für 10 Kinder der Kita „Spatzennest“ der Volkssolidarität Uecker-Randow e.V. in Eichhof beginnt am 02.09.2017 mit der Einschulung ein neuer Lebensabschnitt. Zwei spannende und aufregende Wochen im Juni haben unsere Vorschulkinder erlebt.

Als erstes trafen wir uns am 27.06.2017 ganz aufgeregt am Bahnhof in Ferdinandshof. Mit der Bahn fuhren wir nach Stralsund, um dort das „Ozeaneum“ zu besuchen. Für einige Kinder war es die erste Reise mit dem Zug.

Nach der Ankunft in Stralsund stiegen wir in den Stadtbus, der uns zügig zum „Ozeaneum“ brachte. Dort wurden wir schon von einer freundlichen Mitarbeiterin erwartet. Wir wollten uns mit dem Leben der Pinguine intensiver auseinandersetzen. Vielfältiges Bildmaterial und zahlreiche Experimente vermittelten uns Wissen über die Pinguine. Anschließend konnten wir sogar bei der Fütterung der Pinguine zusehen – das war ein niedlicher Anblick der possierlichen Tierchen.



Anschließend erkundeten wir das „Ozeaneum“. Wir staunten, was es dort alles zu sehen gab! Riesige Wale, einen Riesenhai, viele verschiedene Fische, Oktopusse und Seegurken bestaunten wir.



Bevor wir dann die Stadt erkundeten, um unser Taschengeld auszugeben, hatten wir noch Zeit für ein leckeres Soft-eis im „Alten Zollhaus“.

Müde und geschafft ging es wieder zurück zum Bahnhof. Dort ruhten wir uns im „McDonalds“ aus und stillten unseren Hunger.

Der Zug brachte uns nach Ferdinandshof zurück und dort wurden wir wieder sehnsüchtig von unseren Eltern erwartet.

Endlich war es so weit. Mut mussten die Vorschulkinder am 30. Juni zeigen. Es fand die lang ersehnte Übernachtung statt. Aufgeregt wurden wir von unseren Eltern um 18:00 Uhr zur Kita gebracht. Dort wurden wir von unseren Erzieherinnen in Empfang genommen. Nachdem wir ein wenig gespielt haben, begannen wir unser Abendbrot (eine Pizza) vorzubereiten. Wir rollten den Teig aus, bestrichen ihn mit Tomatensoße und belegten ihn mit Salami und Käse. Das Schneiden der Salami war für einige Kinder gar nicht so einfach.

Dann musste der Tisch für alle gedeckt werden. Jeder von uns musste ein wenig mithelfen. Nichts durfte vergessen werden. Lieblicher Pizzaduft verbreitete sich in unserer Kita. Auf unsere Pizza hatten wir so großen Appetit, dass kein Stück übrigblieb. Nach dem Essen gingen wir auf die Schatzsuche durch Eichhof. Unterwegs mussten alle Kinder Aufgaben lösen und bekamen dafür einen kleinen Preis. Nach 10 gelösten Aufgaben, haben wir eine gut versteckte Schatzkiste gefunden. Wir nahmen sie zur Kita mit und öffneten sie dort mit Spannung. Was war da alles zu finden: Goldtaler, Gummibärchen und sogar ein kleines Büchlein für jedes Kind.



Müde und geschafft, ging es nach ein wenig spielen, unter die Dusche und dann auf unsere Betten. Es dauerte gar nicht lange und schon war der Erste eingeschlafen.

Am nächsten Morgen hieß es sich beeilen, denn wir mussten unser Frühstück mit warmen Brötchen und selbst gemachter Marmelade vorbereiten. Das hat uns besonders gut geschmeckt. Dann kamen auch schon unsere Eltern, um uns abzuholen.

Nun zeigte uns der Kalender den 07. Juli 2017 an, ein aufregender Tag. Als erstes fuhren wir mit dem Schülerbus von Eichhof nach Ferdinandshof zur Grundschule. Herr Seidler, Direktor der Grundschule, zeigte uns die Klassenzimmer, Sporthalle und den wunderschönen Schulgarten. Ein tolles Gefühl war es, schon einmal „Probesitzer“ auf einer Schulbank zu dürfen.

Ein weiterer Höhepunkt an diesem Freitag war die Abschlussfeier.

Alle Kinder waren sehr aufgeregt, als sie den Raum betraten. Ein Zuckertüten-Baum, Schulmappen mit verschiedenen Motiven, eine gedeckte Tafel sowie unsere Portfolioordner gab es zu bestaunen. Wir begrüßten unsere Eltern mit einem kleinen Programm. Nach dem gemeinsamen Kaffeetrinken war es dann endlich soweit. Jedes Kind wollte sich seine Zuckertüte verdienen. Die große Frage war: „Für welche Zuckertüte soll ich mich bloß entscheiden?“. Schulmappen, kleine Geschenke von der Sparkasse Uecker-Randow und der Raiffeisenbank Pasewalk überreichten uns unsere Erzieher. Die Portfolioordner, die viele interessante Materialien über die Krippen- und Kindergartenzeit unserer Vorschulkinder enthielten, durften wir an diesem Tag auch mit nach Hause nehmen.

Dies und das

Nun hatten die Eltern mit ihren Kindern Zeit, die gesammelten Werke der letzten Jahre zu bestaunen. Tränen in den Augen der Erzieherinnen gab es, als sich Frau Pringal, die Eltern sowie die Kinder bei uns für die geleistete Arbeit bedankten. Es war ein sehr schöner Moment.

Für die Schulmappen möchten wir uns ganz herzlich beim Deutschen Kinderhilfswerk „Lokales Bündnis für Familie“ bedanken.



Ebenso ein herzliches Dankeschön an die Kuchenbäcker, Frau Grabow und Frau Leunig.

Wir wünschen allen Schulanfängern einen guten Schulstart am 04.09.2017!

Die Erzieherinnen der Kita „Spatzennest“ Eichhof der Volkssolidarität Uecker-Randow e. V.

Petra Goldammer und Franziska Storch



CariMobil - Beratung auf Rädern

Wir kommen zu Ihnen, sprechen mit Ihnen und unterstützen Sie bei

- Fragen zu Anträgen, amtlichen Schreiben und Behördenangelegenheiten, Fragen zu Miete, Wohnen und Wohngeld
- Fragen des Auskommens und des Lebensunterhalts
- Fragen zu Arbeit, Arbeitslosigkeit, ALG I und ALG II (Hartz IV)
- Fragen zur Erziehung, Schule und den Berufswegen Ihrer Kinder,
- Fragen zu Krankheiten, Krankheitsfolgen, Rehabilitation und Pflege

Mittwoch, 16.08. und 13.09.2017

08:30 - 09:00 Uhr Hammer a. d. Uecker, Parkplatz am Gemeindehaus

Montag, 21.08. und 18.09.2017

08:30 - 09:30 Uhr Ferdinandshof, Schulstraße
10:00 - 10:30 Uhr Heinrichswalde, am Gemeindehaus

Mittwoch, 06.09.2017

12:00 - 12:30 Uhr Blumenthal, an der Bushaltestelle

Wir stellen Kontakte her, informieren und beraten Sie kostenlos sowie unbürokratisch.

CariMobil Pasewalk
Caritasverband für das Erzbistum Berlin e. V.
Bahnhofstr. 29, 17309 Pasewalk
Mobil: 0172 53 56 776
carimobil.pasewalk@caritas-vorpommern.de



Die Freiwillige Feuerwehr Hammer an der Uecker

Retten - Bergen - Löschen - Schützen



Geburtstage im August

Wir wünschen allen Kameraden, die im August Geburtstag haben, alles Gute, Gesundheit und viel Erfolg im persönlichen Leben.

Hannes Dachner
Luca Wohlfart
Klaus-Peter Zillmann
Jutta Melzer

Einsatzabteilung
Kinderfeuerwehr
Ehrenabteilung
Ehrenabteilung

Danke an die Jagdgenossenschaft Hammer a. d. Uecker und dem Autohaus Ford Radtke in Torgelow

Am Freitag, den 30. Juni, besuchte Herr Werner Schöbel den Dienst unserer Kinderfeuerwehr und er hatte auch ein Geschenk dabei.

Alle 2 Wochen am Freitag treffen sich Kinder aus Pasewalk, Ferdinandshof, Torgelow und Hammer/Liepe, um sich spielerisch dem Thema Feuerwehr zu nähern. An diesem Freitag war es soweit, die Jagdgenossenschaft Hammer a. d. Uecker, vertreten durch Herrn Werner Schöbel, sponserte für die kleinen Feuerwehrleute einen Satz (10 Stück) Warnwesten. Jetzt sind die Kinder gut sichtbar als kleine Brandschutzhelfer schon von Weitem zu erkennen.



Am nächsten Tag trugen die Kinder die Westen stolz beim Besuch der Jugendfeuerwehr in Grambin. Zusammen mit den Kinderfeuerwehren aus Ueckermünde und Grambin waren 5 Stationen im Gemeindegebiet von Grambin zu absolvieren. Im Mittelpunkt stand der Spaß und nicht der Wettkampf.

Wir möchten uns hiermit bei der Jagdgenossenschaft Hammer a. d. Uecker und dem Autohaus Ford Radtke in Torgelow bedanken. Durch einen Transporter des Autohauses konnten wir die Kinder sicher nach Grambin und zurück bringen.

BM Detlef Berndt
Gemeindewehrführer

Dies und das

Scheunenfest Rothemühl

Unser Scheunenfest am 24.06.17 ist super gelaufen.

Wir hatten Glück mit dem Wetter und die Veranstaltung war von Herrn Andreas Mengel gut organisiert.



Ganz herzlich bedanken möchten wir uns bei den Unternehmern, die für dieses Fest gespendet haben:

Peter Jandt (AXA-Versicherung),
Cornelius Hahn (Fliesenleger),
Franz Pietsch (Brunnen- u. Rohrleitungsbau Heinrichswalde),
Maik Sonnemann (Montagebau),
Martin Dworek (Malermeister), Steffen Pagel (Trockenbau),
Solveig Voltz (Ing.büro Hochbau).

Bei den „Kuchenbäckerinnen“: Evelyn Radtke, Karin Hahn, Marie-Luise Nentwich, Anika Borchardt, Renate Voltz, Nora Voltz, Petra Lemke und Warena Wozniak.

Bei der Fa. Blitzschutz-Elektro Frank Kamke aus Heinrichswalde, die noch kurzfristig Steckdosen installierte und Fam. Lemke für den erforderlichen zusätzlichen Strom.

Bei Denis Borchardt, der die Hüpfburg besorgte und beaufsichtigte sowie mit seinem privaten Gerüstmaterial den Zugang zur Landesstraße absicherte.
Und natürlich bei allen Gästen für ihren Besuch.

Solveig Voltz
Bürgermeisterin

Schwimmlager in Altwigshagen Geschafft!

Viele Kinder aus der Region haben in der ersten Ferienwoche trotz schlechtem Wetter ihre Schwimmstufen abgelegt.



Auch in diesem Jahr möchte ich mich wieder bei allen bedanken, die mitgeholfen haben, den Jungs und Mädels eine unvergessliche Zeit im Schwimmlager zu ermöglichen! Bei Christina Schulz von der AWO, Heike und Robert von der Wasserwacht, Tommy, Dirk und den Jungs der Feuerwehr, Eric von der Bundeswehr und den vielen kleinen Helfern im Hintergrund! Ein besonderer Dank an Familie Wolff für die Spenden für den zünftigen Grillabend.



Die Gespenster-
nacht war schon
gruselig. Da es
nur noch wenige
Monate bis Weih-
nachten ist, kam
auch schon mal
der Weihnachts-
mann vorbei. Alle
haben wieder ihr

Bestes gegeben und den Kindern ein Lächeln ins Gesicht gezaubert.

Danke Danke Danke!!!

Altwigshagen

Toter Schwan auf dem Altwigshagener See

Am 07.07.2017 waren die Angler Wilfried Mähling und seine Enkeltochter Sara Swientek mit einem Boot auf dem Altwigshagener See angeln.

Sie sahen in Höhe der Seerosenecke ein größeres weißes Objekt im Wasser liegen. Da es sich nicht bewegte, dachten sie, es wäre eine Plastiktüte. Welches sich beim näherem Betrachten als ein toter Schwan herausstellte. Dieser war in einer Karpfenschnur eingewickelt. Insgesamt zogen die beiden eine Karpfenschnur von ca. 150 m samt Blei und Haken mit Boje aus dem Wasser.

Leider konnten sie nichts mehr für den Schwan tun. Wir meldeten es dem Vorsitzenden des Angelverein Altwigshagen.

Am nächsten Tag war der Schwan bereits vom See verschwunden. Es wäre schön, wenn die Karpfenangler ihre Angelschnüre versenken würden, wie es sich gehört, um andere Tiere nicht zu gefährden.

Mähling/Swientek

Landfrauen Ortsgruppe Altwigshagen

Nun wieder ein paar Informationen aus unserem Landfrauenleben.

Am 29.03.2017 fuhren einige Frauen unserer Ortsgruppe nach Rollwitz. Dort wurden wir von den Rollwitzer Landfrauen ganz herzlich begrüßt. Es waren aber nicht nur wir, sondern alle Vereine vom Uecker-Randow-Kreis eingeladen. Das Thema lautete: Alles über Helga Hahnemann. Dazu hatten die Rollwitzer Herr Wegner eingeladen. Herr Wegner machte einige Ausführungen über das Leben von Helga Hahnemann. Auch einige bekannte Lieder, lustige und traurige Episoden aus ihrem Leben gab er Preis. Es war eine sehr schöne Veranstaltung und sehr informativ.

Am 19.04.2017 haben sich einige Landfrauen in Torgelow zum Kegelabend getroffen. Es war wieder einmal ein sportlicher und lustiger Abend.



Der Kreislandfrauenverband organisierte zum 23.04.2017 eine Fahrt nach Berlin zur IGA. Auch dort fuhren einige Frauen aus unserer Ortsgruppe mit. Es hat allen viel Spaß auf der IGA gemacht und es war sehr interessant.

Zum 18.05.2017 luden wir die Rollwitzer Landfrauen zu unserer Ortsgruppe nach Altwigshagen ein. Frau Weiß begrüßte die Gäste und natürlich auch unsere Frauen ganz herzlich in unserem Landfrauenraum. Nach einem kleinen Imbiss, den der Vorstand vorbereitet hat, fuhren wir nach Kurtshagen zu der Töpferei Frau Schade. Dort begrüßte Frau Schade uns alle ganz herzlich.

Wir teilten uns in zwei Gruppen auf, damit Frau Schade genug Platz hatte, um uns das Modellieren einer kleinen Schildkröte zu zeigen. Es waren alle mit Begeisterung und Freude dabei. So ging ein schöner gemeinsamer Abend vorüber. Vielen Dank nochmal an Frau Schade. Wir kommen bestimmt mal wieder vorbei.

Unsere Ortsgruppe organisierte am 01.06.2017 einige Spiele auf dem Gelände der Gemeinde. Die Kinder hatten Spaß beim Sackhüpfen, Eierlaufen, Büchsenwerfen und malen. Auch die beliebte Springburg und das Schminken wurde rege angenommen.

Am 10./11.06.2017 wurde das 3. Gespann- und Oldtimertreffen auf dem Gelände der Gemeinde durchgeführt. Die Ortsgruppe Altwigshagen sorgten wieder für Kaffee und Kuchen, der von einigen Landfrauen liebevoll gebacken wurde. Dafür möchte sich der Vorstand bei allen fleißigen Bäckerfrauen bedanken.



Unsere Landfrauen organisierten am 14.06.2017 eine Floßfahrt mit Grillen von Ueckermünde aus. Wir wurden von Herrn Zeh herzlich begrüßt. Er erzählte viel von der Natur und erklärte uns auch einiges über den Biber, den wir auch beobachten konnten. Es gab viel zu sehen auf der Uecker und die Ausführungen von Herrn Zeh waren sehr interessant. Wir möchten uns auf diesem Wege nochmal ganz herzlich dafür bedanken.

Der 13.07.2017 wurde nochmal genutzt, um organisatorische Sachen zu besprechen. Zum Beispiel über unsere anstehende Radtour im August, das Vereinsfest am See (Tombola) und über unser 25-jähriges Bestehen der Landfrauen Ortsgruppe Altwigshagen).

S. Mähling

Frau Prasdorf in Wietstock wurde **80 Jahre** alt. Die Glückwünsche der Gemeinde überbrachte die Bürgermeisterin, Frau Foy.



Termine

**Evangelisches Pfarramt
Ferdinandshof und Rothemühl**

Dienstsitz in Ferdinandshof
Telefon: 039778 20422 Fax: 039778 20433
Sprechzeiten: Di. 10:30 - 11:30 Uhr
und nach Absprache


**Gemeindebereich
Ferdinandshof**

Sonntag, 20.08.2017, 10:30 Uhr
Betsaal Ferdinandshof, Abendmahlsgottesdienst

Sonntag, 27.08.2017, 10:30 Uhr
Kirche Ferdinandshof, Jubelkonfirmationsgottesdienst

Sonntag, 03.09.2017, 10:30 Uhr
Kirche Ferdinandshof, Abendmahlsgottesdienst

Gemeindebereich Rothemühl

Telefon: 039772 20290
Sprechzeiten: dienstags 08:00 - 12:00 Uhr



Sonntag, 20.08.2017, 09:00 Uhr
Kirche Rothemühl, Abendmahlsgottesdienst

Sonntag, 20.08.2017, 14:00 Uhr
Kirche Wilhelmsburg, Abendmahlsgottesdienst

Donnerstag, 31.08.2017, 14:00 Uhr
Kirche Wilhelmsburg, Gemeindenachmittag

Sonntag, 03.09.2017, 09:00 Uhr
Kirche Rothemühl, Abendmahlsgottesdienst

Sonntag, 03.09.2017, 15:00 Uhr
Kirche Heinrichswalde, Familienkirche

Sonntag, 10.09.2017, 14:00 Uhr
Kirche Wilhelmsburg, Gottesdienst

Pfarrer U. Wollenberg

**EVANGELISCHE
KIRCHENGEMEINDEN IM
PFARRBEREICH ALTWIGSHAGEN**

Dorfstr. 46 - 17375 Leopoldshagen (Tel. 039774 20247)

Sonntag, 20.08.2017, 09:30 Uhr
Kirche St. Magdalena Wietstock, Gottesdienst

Besondere Höhepunkte

Begegnung bei Kaffee und Kuchen
Mittwoch, 13.09.2017, 14:30 Uhr
Pfarrhaus Rothemühl,

Herbsttour - Fahrt ins Blaue
Montag, 18.09.2017, ca. 07:30 Uhr
Anmeldung unter 039774 20247

Mit herzlichen Grüßen von Haus zu Haus
Ihr Pastor Rainer Schild


**„GeroMobil“ und
„Dörpkieker“ Tourenplan**


22.08.2017	11:00 - 11:45 Uhr	Rothemühl, Parkplatz am Festplatz
	12:00 - 12:45 Uhr	Heinrichswalde, Platz vor dem Gemeindebüro
	14:00 - 14:45 Uhr	Wilhelmsburg, Platz vor dem Gemeindebüro
29.08.2017	12:00 - 12:45 Uhr	Ferdinandshof Platz vor der Sparkasse
07.09.2017	13:30 - 14:15 Uhr	Altwigshagen bei der Feuerwehr

Ansprechpartner:

Monika Clasen, Projektleiterin

Telefon: 03976 238225, Mobil: 0151 58781007

Christel Schultz, Projektmitarbeiterin Dörpkieker

Mobil: 0171 7777561

E-Mail: geromobil-torgelow@volkssolidaritaet.de



**Gerd Christian • DJ Melody • Freilichtkino
Floh- & Krammarkt • Lilli Wunschebaum • SV Fortuna 96**

Danksagung



Für die erwiesene Anteilnahme durch liebevoll geschriebene Worte, Blumen und Geldzuwendungen sowie für das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte unserer lieben Entschlafenen

Elvira Romann

möchten wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn, Kollegen und Bekannten herzlich danken. Besonders danken wir dem Blumen- und Bestattungshaus Lewerentz, der Rednerin Frau Peter sowie dem Pflegedienst Carla Freese.

Im Namen aller Angehörigen

Kathrin Kürten

Ferdinandshof, im Juli 2017

Vielen Dank

für das tiefe Mitgefühl und die zahlreichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen zum Ableben meines lieben Mannes, Vaters, Opas, Bruders und Schwagers

Günter Wölk

Besonderer Dank gilt der Bundeswehr Spechtberg, dem Bestattungshaus „Pommersches Land“, der Binderei & Grabschmuck Hase und dem Redner Herrn Weber.

Im Namen aller Angehörigen
Ursula Wölk und Kinder

Torgelow, im August 2017



Danksagung

Für die erwiesene Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldspenden zum Ableben meines lieben Mannes

Günter Pretzer

möchten wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten herzlich danken.
Im Namen aller Angehörigen
Charlotte Pretzer

Torgelow, im Juli 2017



Danksagung

Für die vielen liebevollen Worte, Blumen und Geldspenden sowie das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte meines Lebensgefährten

Torsten Peters

möchten wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten, den ehemaligen Kollegen vom Truppenübungsplatz Jägerbrück, den Kollegen des BwDLZ Torgelow, der Hausärztin Frau Dr. Patzwahl, dem Palliativteam Dr. Rentz, dem Pflegedienst Tank, dem Bestattungshaus Wolff sowie dem Redner Herrn Winkler herzlich danken.

Torgelow,
im Juli 2017

Im Namen aller Angehörigen
Sieglinde Berkholz



Abschieds-Ausstellung

Dieter Eidmann (1940–2017): „Asketische Fülle“

Bilder und Plastische Arbeiten

Achtung Änderung!

**Eröffnung am Dienstag,
den 29. August um 18.00 Uhr**

Einführende Worte: Angelika Janz

An den Künstler Dieter Erdmann erinnern

Steffi Schalli, Greifswald und Ernst-Jörg Neuper, Niederkassel.

Musik: Heinz-Erich Gödecke, Posaune

Soziokulturelles Zentrum St. Spiritus Greifswald, Langestr. 49

Im Anschluss wird die Ausstellung von Angelika Janz:

„Nahtstellen – Wege zum Fragment“

im nahen Literaturzentrum Greifswald eröffnet.

Beide Ausstellungen laufen bis 28. September 2017.

Infos: 039778/20305

Bei KNAUS Augenoptik ist der Sommer noch lange nicht zu Ende

Bei **KNAUS Augenoptik** bei uns hier in Torgelow und Ueckermünde können Sie noch immer von der Sonnenzeit profitieren. So bekommen Sie die Sonnenbrille in Ihrer Stärke zum absolut sonnigen Preis! Der Komplettpreis für Fassung und Gläser für Ferne oder Nähe beträgt 39,00 €, der Komplettpreis für die Fassung mit Gleitsichtgläsern 99,00 €. Die Gläser in Ihrer Stärke mit UV-Schutz und 85 % Tönung gibt es in den Farben Braun, Grau oder Graugrün. Auch ohne Sehstärke gibt es topmodische Sonnenbrillen bereits ab 29,00 €.

Für all jene, die nun ihre Urlaubsreise geplant haben, empfiehlt das **KNAUS Augenoptik Team** unbedingt eine Zweitbrille im Reisegepäck zu haben. Denn für jeden Brillenträger ist der Verlust oder die Beschädigung der Brille auf Reisen ein großes Problem. Die Brille für die Ferne oder zum Lesen gibt es jetzt als Komplettangebot für 39,00 €, als Gleitsichtbrille für 89,00 €. Bei allen Komplettangeboten ist die Fassung inklusive. Es gibt hier eine sehr große Auswahl, egal ob Sie es klassisch oder lieber modisch mögen. Die topmodischen Fassungen aus Kunststoff sind in vielen tollen Farben erhältlich!

Die Superangebote gibt es bei gewohnter Augenoptiker-Qualität Ihres **KNAUS Augenoptik-Teams!**

Für die Glückwünsche, Blumen und Geschenke
anlässlich meines

85. Geburtstages

möchte ich mich bei allen Gratulanten
herzlich bedanken. Ganz besonders
danke ich dem Bürgermeister
Herrn Hamm und dem
Pfarrer Herrn Wollenberg für die
lieben Worte und die geschenkte Zeit.

Ingelore Auras

Ferdinandshof, im Juli 2017



Für die vielen Glückwünsche,
Blumen und Geschenke zu meinem

85. Geburtstag

möchte ich mich bei meinen Kindern,
Enkeln, Urenkelin, Verwandten, Freunden
und Bekannten recht herzlich bedanken.
Ein Dankeschön auch an die VS OG II b,
der Torgelower Gemeinnützigen
Wohnungsgenossenschaft und dem
Team der Gaststätte „Vulcan“ Torgelow.

Kurt Repschläger

Torgelow, im Juli 2017



Danke sagen wir allen Verwandten, Freunden und
Bekannten, die uns zu unserer

Eisernen Hochzeit

mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken
bedachten.

Besonderer Dank gilt unserer Tochter, unserem
Schwiegersohn, unseren Enkeln und
Urenkeln sowie dem Ministerpräsidenten
von Mecklenburg-Vorpommern,
dem Bürgermeister der Stadt Torgelow,
der Wohnungsbaugesellschaft,
dem Vorstand des KGV Glocken-
berg, dem TUS Pommern
Abteilung Tischtennis und
der VS Gruppe II.

**Hildegard & Herbert
Fuhrmann**

Torgelow, im Juni 2017



Mein 70. war voller Überraschungen.

Allen Gästen vielen Dank.

Meine Tochter Petra brachte einen Überraschungs-
gast. Meine drei Freundinnen Marlies, Uschi und
Doris präsentierten mir den Shantychor. Ich möchte
mich besonders beim Team Anglerheim, Frau Foth
bedanken. Das Essen war große klasse. Auch darf
ich meine Wassernixen nicht vergessen. Ein
besonderer Dank gilt meiner Freundin Doris,
ohne sie hätte ich das alles nicht geschafft.

Danke, danke, danke.

Torgelow, im Juli 2017

Ursula Fritze



OPTIK 1
QUALITÄT ZUM GUTEN PREIS

- Fassung aus unserer umfangreichen Aktions-Kollektion
- Kunststoff-Gläser für die Ferne, Nähe oder Gleitsicht
- Individuell angefertigt

Brille komplett

39,-*

Inkl. Härting und Vollt-
spiegelung nur 109,-*

Gleitsichtbrille
komplett

89,-*

Inkl. Härting und Vollt-
spiegelung nur 166,-*

Abbildung beispielhaft



* Bis + 4 dpt/cyl + 2 dpt (Gleitsichtgläser Add. 3.0) Höhere Stärken mit geringem Aufpreis.

KNAUS
AUGENOPTIK

...extrem preisgünstig!

Torgelow
Ueckerpassage 1
Tel.: 03976-204686

Ueckermünde
Schulstraße 18-19
Tel.: 039771-528952

Gerne sind wir für Sie da:
Mo bis Fr: 09–13 Uhr und 14–18 Uhr Sa: 09–12 Uhr

Für die Glückwünsche und
Geschenke anlässlich meiner

Jugendweihe

sage ich allen, die an mich
gedacht haben, auch im Namen
meiner Familie, herzlichen Dank.

Kylvian Laurich

Ferdinandshof, im Mai 2017



Volkswagen für Selbstständige.

Kommt Ihrem Geschäft entgegen:

- Attraktiver Preisvorteil¹
- Günstige Leasingrate²
- Komfortable Mobilitätsmodule²

Top-Leasingrate
mtl. **190,00 €²**



Kraftstoffverbrauch des Passat Variant in l/100 km: kombiniert 7,3 und 3,8, CO₂-Emissionen in g/km: kombiniert 167 und 96, Effizienzklassen: C-A+.

Passat Variant Trendline 1,4 l TSI 92 kW (125 PS) 6-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 6,8/ außerorts 4,4/ kombiniert 5,3/CO₂-Emission kombiniert 124,0 g/km.

Ausstattung: "Business"-Paket incl. Klimaanlage "Air Care Climatronic", Radio "Composition Media", Telefonschnittstelle "Comfort", Multifunktionslenkrad, ISOFIX-Halteösen, Multikollisionsbremse, Müdigkeitserkennung, Multifunktionsanzeige "Plus" u.v.m.

GeschäftsfahrzeugLeasingrate monatlich

Sonderzahlung:

Laufzeit:

Laufleistung pro Jahr:

190,00 €²

2.500,00 €

48 Monate

10.000 km

¹ Professional Class ist ein Angebot für alle Selbstständigen. Einzelheiten zur jeweils erforderlichen Legitimation erfahren Sie bei Ihrem teilnehmenden Volkswagen Partner. ² Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig, für gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden für ausgewählte Modelle. Bonität vorausgesetzt. Alle Werte zzgl. gesetzlicher Mehrwertsteuer. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.

Professional Class
Volkswagen für Selbstständige



Volkswagen



Belliner Straße 24 • 17373 Ueckermünde • Tel.: 03 97 71 / 2 28 61
www.autohaus-krumnow.de • info@autohaus-krumnow.de